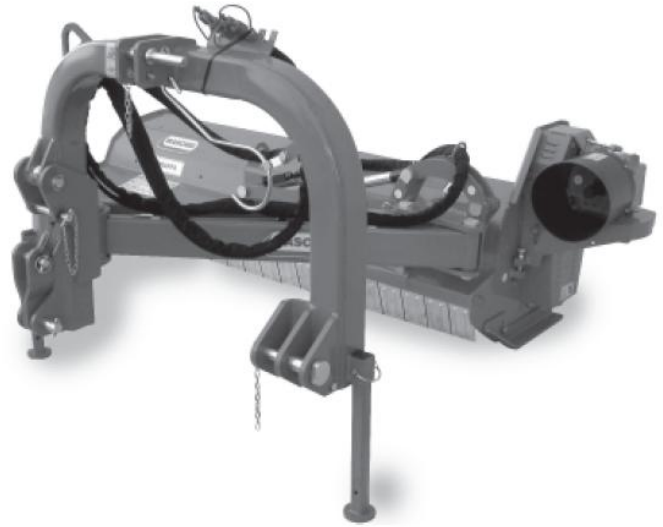


MASCHIO

GIRAFFA-SE

Varaosanro F07010452 / Muut. 01 (2008-01)



*) Voimassa EU -jäsenvaltioissa

KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE / VARAOSALUETTELO

1.0 KONEEN TUNNISTAMINEN

Jokaisessa koneessa on tunnistuskilpi (A, kuva 3), josta käy ilmi seuraavat asiat:

- 1) Valmistajan osoite
- 2) Koneen tyyppi
- 3) Koneen malli
- 4) Valmistusvuosi
- 5) Valmistusvuosi
- 6) Laitteen paino

Pyydämme sinua merkitsemään muistiin tunnistuskilven tiedot alla olevaan kilven malliin, yhdessä ostopäivämäärän (7) ja jälleenmyyjän nimen (8) kanssa.

MASCHIO GASPARDO (1)	
MASCHIO GASPARDO S.p.A. Via Marcello, n. 73 - 35011 Campodarsego (PD) - ITALY	
TIPO	(2)
MOD.	(3)
PESO Kg	(6)
MATR.	(4)
ANNO DI FABBRICAZIONE	(5)
(7)	
(8)	

1.0 KONEEN TUNNISTAMINEN

Jokaisessa koneessa on tunnistuskilpi (A, kuva 3), josta käy ilmi seuraavat asiat:

- 1) Valmistajan osoite
- 2) Koneen tyyppi
- 3) Koneen malli
- 4) Valmistusnumero
- 5) Valmistusvuosi
- 6) Laitteen paino

Pyydämme sinua merkitsemään muistiin tunnistuskilven tiedot alla olevaan kilven malliin, yhdessä ostopäivämäärän (7) ja jälleenmyyjän nimen (8) kanssa.

SISÄLLYSLUETTELO

1.0 KONEEN TUNNISTUSTIEDOT

- 1.1 Tekniset tiedot
- 1.2 Alkusanat
- 1.3 Varoitusmerkinnät
- 1.4 Vaaramerkinnät
- 1.5 Huomiomerkinnot
- 1.6 Takuuehdot
- 1.7 Takuun raukeaminen

2.0 TURVALLISUUS JA ONNETTOMUUKSIEN ESTÄMINEN

3.0 KÄYTTÖOHJEET

- 3.1 Koneen kuljettaminen
- 3.2 Koneen toimitus osittain purettuna
- 3.3 Ennen käyttöä
- 3.4 Kytkeminen traktoriin
- 3.5 Traktorin nostotehon tarkistus
- 3.6 Nivelakseli

- 3.7 Koneen kuljetus
- 3.8 Työskentelykorkeuden säätö
- 3.9 Liukujalasten ja kannatintelan säätö
- 3.10 Koneen työskentelyasento
- 3.11 Terät
- 3.12 Terien vaihto
- 3.13 Hihnojen vaihto
- 3.14 Siirto
- 3.15 Hydraulinen siirto
- 3.16 Kaksiasentoinen kannatintela
- 3.17 Ennen käyttöä
- 3.18 Koneen käyttö
- 3.19 Koneen pysäköinti
- 3.20 Ohjeita traktorin kuljettajalle

4.0 HUOLTO





- 4.1 Ensimm. 8 tunnin huolto
- 4.2 8 käyttötunnin huolto
- 4.3 50 käyttötunnin huolto
- 4.4 400 käyttötunnin huolto
- 4.5 Koneen säilytys
- 4.6 Koneen purkaminen
- 4.7 Voitelu
- 4.8 Huoltotaulukko
- 4.7 Toimintahäiriöt ja mahdolliset syyt

5.0 VARAOSAT

1.1 TEKNISET TIEDOT

käyttö
kuljetus

cm tuumaa cm tuumaa cm/tuumaa kW hv nro Kg. r/min

MOD.	lavoro A		ingombro B		A	B	C	D	E					
	cm	inch	cm	inch										cm / inch
GIRAFFA-SE 160	157	62	198	78	157/62	170/67	35/14	265/105	180/71	29+59	40+80	12	550	540
GIRAFFA-SE 185	190	75	231	91	190/75	170/67	35/14	295/116	205/81	44+59	60+80	16	718	540
GIRAFFA-SE 210	212	84	253	100	212/84	170/67	35/14	320/126	225/88	51+59	70+80	16	742	540

MELUTASO

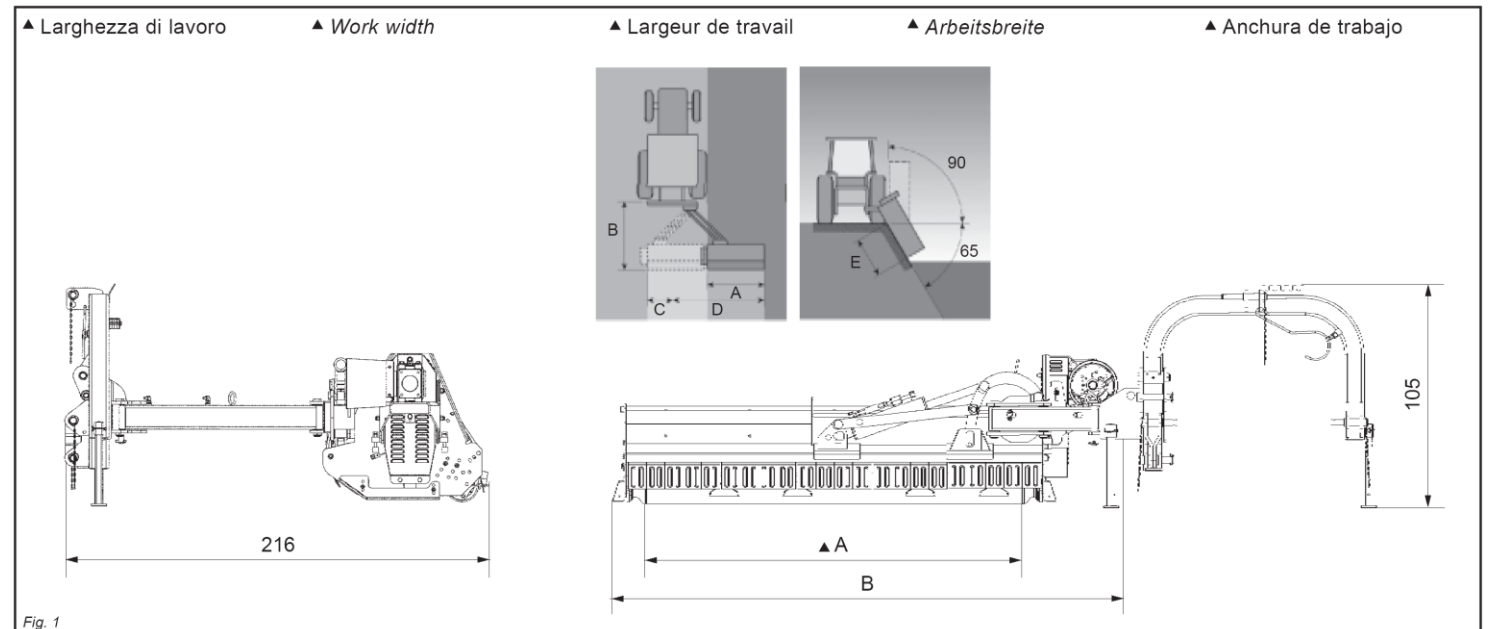
Melutaso ilman kuormitusta (UNI EN 1553/2001):

Akustinen melupaine:

LpAm (A) dB83,8

Akustinen meluteho:

LwA (A) dB99,3



Kuva 2

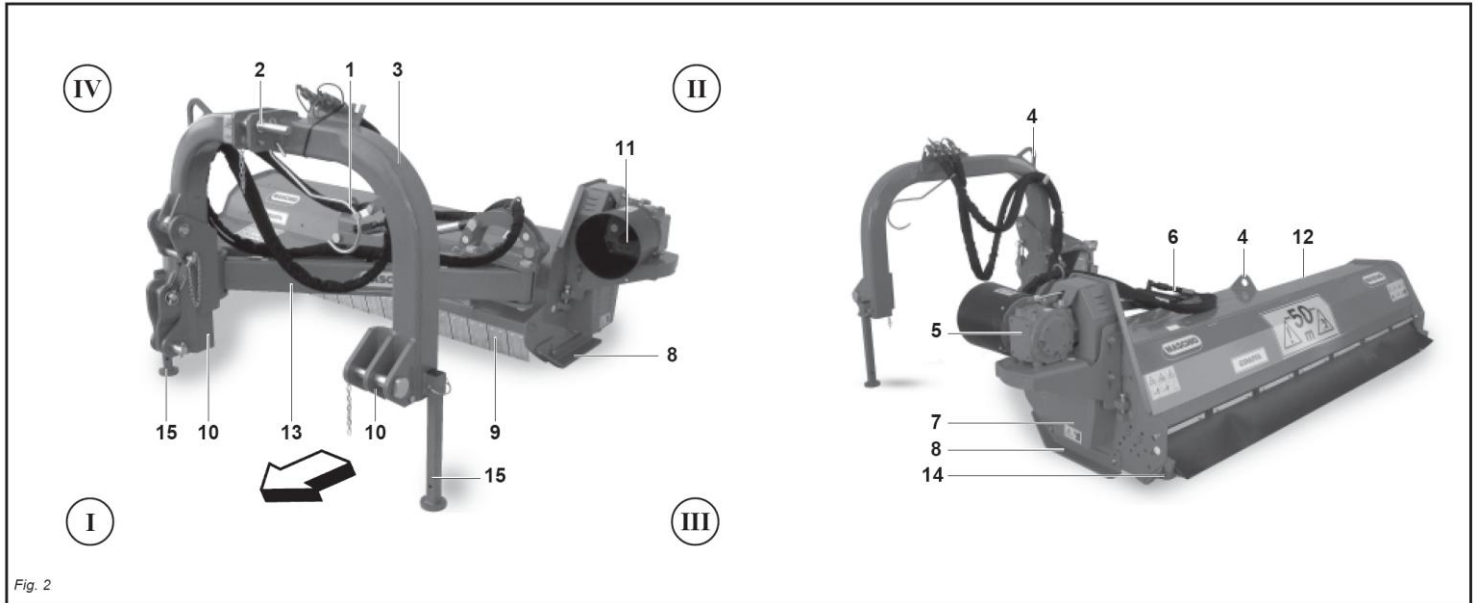


Fig. 2

- 1) Nivelakselin tuki
- 2) Työntövarren kiinnityskohta
- 3) Vetolaite
- 4) Nostosilmukka
- 5) Kulmavaihte
- 6) Sylinteri
- 7) Päätyvoimansiirron suojus
- 8) Päätyjalakset
- 9) Kivisuojat
- 10) Vetovarsien kiinnityskohdat
- 11) Koneen voimanottoakseli suojuksineen
- 12) Roottorivaippa
- 13) Sivusiirtovarret
- 14) Kannatintela
- 15) Seisontatuki

- I Etupuoli
 II Takaosa
 III Vasen puoli
 IV Oikea puoli

1.2 ALKUSANAT

Tämä käyttöohje sisältää ohjeita koneen käytöstä ja huollosta sekä koneen varaosaluettelon.

Murskain, jota tästä eteenpäin kutsutaan koneeksi, on tarkoitettu heinämäisten kasvien, olkien ja kasvijätteiden murskaukseen pelto-olosuhteissa.

Kone on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön. Ainoastaan ammattinsa osaavat henkilöt saavat käyttää konetta.

Alaikäiset tai kokemattomat henkilöt eivät saa käyttää konetta.

Konetta saa käyttää ainoastaan ajokortin omaava henkilö, joka on tehtävään erityisesti perehdytetty.

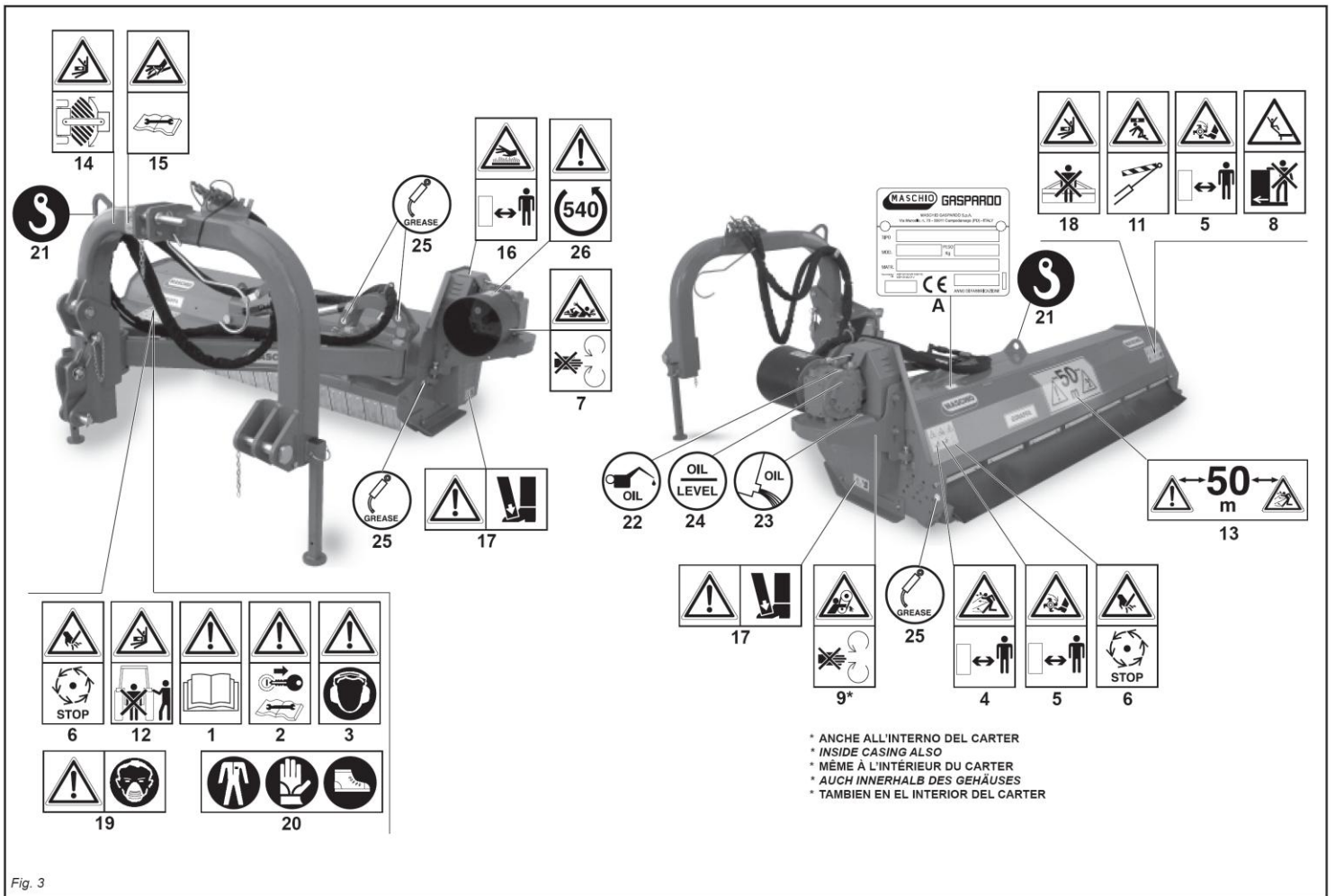
Käyttäjä on vastuussa siitä, että kone on käyttökunnossa ja että kuluneet, vaurioituneet tai puuttuvat osat vaihdetaan ajoissa, etteivät ne aiheuta vaaraa.

Konetta saa ainoastaan käyttää traktorilla, joka on varustettu standardin mukaisella 3-pistenostolaitteella sekä voimanottoakselilla, johon koneen nivelakseli kytketään.

Koneen luotettavuus ja käyttöikä on riippuvainen tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamisesta. Tästä syystä on suositeltavaa tarkasti noudattaa seuraavia ohjeita vikojen estämiseksi, jotka voivat vaarantaa koneen oikean ja pitkäaikaisen käytön.

Tämän ohjeen noudattaminen on myös tärkeää sillä valmistajan takuu ei vastaa mahdollisista henkilö- ja esinevahingoista, jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Valmistaja on kuitenkin asiakkaan käytettävissä jos asiakas tarvitsee apua koneen käytössä tai varmistamaan oikea käyttö ja tehon hyödyntäminen.



1.3 VAROITUSMERKINNÄT

- 1) Ennen koneen käyttöä on käyttöohje luettava huolellisesti.
- 2) Ennen huolto- ja/tai säätötoimenpiteitä on traktorin moottori pysäytettävä, pysäköintijarru kytkettävä, kone laskettava maahan ja käyttöohje luettava.
- 3) **Melu.**
Käytä asianmukaisia kuulosuojaimia.

1.4 VAARAMERKINNÄT

- 4) **Varo koneesta sinkoutuvia esineitä.**
Älä oleskele liian lähellä konetta.
- 5) **Alaraajojen loukkaantumisvaara.**
Älä oleskele liian lähellä konetta.
- 6) **Varo käsiä - loukkaantumisvaara!**
Älä koskaan irrota suojuksia koneen pyöriessä.
- 7) **Varo pyörivää voimansiirtoakselia - tarttumisvaara!**
Älä oleskele liian lähellä käytössä olevaa konetta.
- 8) **Putoamisvaara.**
Älä nouse koneen päälle käytön aikana.
- 9) **Yläraajojen loukkaantumisvaara.**
Pysy riittävällä etäisyydellä käytössä olevasta koneesta.
- 10) **Murskautumisvaara.**
Älä mene traktorin ja koneen väliin.
- 11) **VAARA:** suojuukset voivat pudota alas.
Ole varovainen, kun oleskelet koneen lähellä.
- 12) **Murskautumisvaara.**
Älä mene traktorin ja koneen väliin.
- 13) **Pysy riittävällä etäisyydellä (50 m) koneesta käytön aikana suojaissa sinkoilevilta esineiltä.**
- 14) **Murskautumisvaara.**
Älä mene traktorin ja koneen väliin.
- 15) **Putket, joissa vallitsee korkea paine.**
Ole varovainen, jos öljyletku katkeaa. Öljy voi ruiskuta ulos. Lue käyttöohje.
- 16) **Varo kuumia osia.**
Älä kosketa näitä osia käytön aikana tai heti sen jälkeen.
- 17) **Alaraajojen loukkaantumisvaara.**
Älä oleskele liian lähellä konetta.

18) Murskautumisvaara.

Älä oleskele koneen takana.

19) Varo haitallisten kaasujen ja pölyn hengittämistä.

Käytä hengityssuojainta jos konetta käyttävässä traktorissa ei ole ohjaamaa.

Älä koskaan irrota suojuksia koneen pyöriessä.

1.5 HUOMIOMERKINNÄT

20) Käytä turvavarusteita.

21) 3-pistenolaitteen kytkentäkohta (osoittaa tarvittavaa vetotehoa).

22) Öljyn täyttöaukko

23) Öljyn tyhjennysaukko

24) Öljyn määrän tarkistustulppa

25) Voitelukohta

26) Voimanoton kierrosnopeus.

A) Tunnustuskilpi

1.6 TAKUU

Kun kone toimitetaan, on tarkistettava, ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana ja että varusteet ovat mukana ja ehjät.

KAIKKI VAATIMUKSET VAURIOITUNEIDEN OSIEN VASTAANOTTAMISESTA ON ESITETTÄVÄ KIRJALLISENA 8 PÄIVÄN KULUESSA PAIKALLISELLE JÄLLEENMYYJÄLLE.

Ostaja voi esittää vaatimuksia ainoastaan takuuajana ja takuehtojen puitteissa.

1.7 TAKUUN RAUKEAMINEN

Luovutus sopimuksen ehtojen lisäksi takuu raukeaa joka tapauksessa, kun:

- Konetta on käytetty teknisissä tiedoissa, sivulla 4, mainittua käyttötehoa suuremmalla teholla.

- Koneen rakennetta on muutettu käyttämällä muita kuin alkuperäisiä varaosia tai konetta on korjattu muun kuin valmistajan valtuuttaman korjaamon toimesta.

- Omistaja ei ole noudattanut tässä käyttöohjeessa mainittuja ohjeita.

2.0 TURVALLISUUS- JA ONNETTOMUUKSIA ESTÄVIÄ OHJEITA

Ota huomioon tässä käyttöohjeessa olevat varoitusmerkit ja niiden merkitys.

On olemassa kolme varoitusmerkkiä:

VAARA: Tämä merkki osoittaa kohtaa, joka aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman ellei ohjeita noudateta tarkasti.

VAROITUS: Tämä merkki osoittaa kohtaa, joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman ellei ohjeita noudateta tarkasti.

VARO: Tämä merkki varoittaa koneelle aiheutuvista vaurioista, jotka voivat aiheutua siitä, ettei annettuja ohjeita noudateta.

Eri varoitustasojen täydentämiseksi on seuraavassa selostettu tapauksia, jotka voivat aiheuttaa esine- tai henkilövaurioita.

• **VAARA-ALUE:** alue koneen lähetyvillä, jossa henkilö voi joutua vaaratilanteeseen.

• **VAARALLE ALTIS HENKILÖ:** Henkilö, joka kokonaan tai osittain on vaara-alueella.

• **KÄYTTÄJÄ:** Henkilö, joka tekee koneen asennuksia, käynnistää konetta, säätää, huoltaa, puhdistaa korjaa tai kuljettaa sitä.

• **KÄYTTÄJÄ:** Käyttäjä on henkilö tai organisaatio tai yritys, joka on ostanut tai vuokrannut koneen ja aikoo käyttää sitä suunniteltuun tarkoitukseen.

• **ERIKOISKOULUTETTU HENKILÖSTÖ:** Henkilöt, jotka ovat saaneet erikoiskoulutuksen koneen toiminnoista ja käyttöturvallisuudesta vaativien kunnostus- ja korjaustöiden tekemiseen ja jotka tunnistavat mahdollisen vaaratilanteen konetta käytettäessä ja osaavat välttää ne.

• **VALTUUTETTU HUOLTOKORJAAMO:** Valtuutettu huoltokorjaamo on valmistajan virallisesti hyväksymä korjaamo, jossa työskentelee erikoistunut ja valittu joukko asentajia antamassa kaiken tyyppistä apua käyttäjälle samalla varmistaen, että kone pysyy hyvässä käyttökunnossa.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen koneen käyttöä. Jos olet epävarma jostakin koneen käyttöön liittyvästä asiasta, ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.

Ellei tässä ohjeessa annettuja käyttö- ja turvallisuusohjeita noudateta, ei valmistaja ota minkäänlaista vastuuta mahdollisista aine- tai henkilövahingoista.

1) Noudata tässä käyttöohjeessa ja koneeseen liimattujen varoitusmerkkien yhteydessä olevia ohjeita.

2) Älä koskaan koske liikkuviin osiin.

3) Huolto- ja korjaustoimenpiteitä saa tehdä ainoastaan moottorin ollessa pysäytettynä ja pysäköintijarrun ollessa kytkettynä.

Irrota hydraulikkaleikut traktorista koneen korjauksen ja huollon ajaksi.

4) Koneen päällä ei missään tapauksessa saa kuljettaa ihmisiä tai eläimiä.

5) Ennen toimenpiteiden aloittamista koneen alla, on varmistettava, että voimansiirtoakseli on irrotettu voimanotosta ja että kone on huolellisesti tuettu niin, ettei se pääse putoamaan.

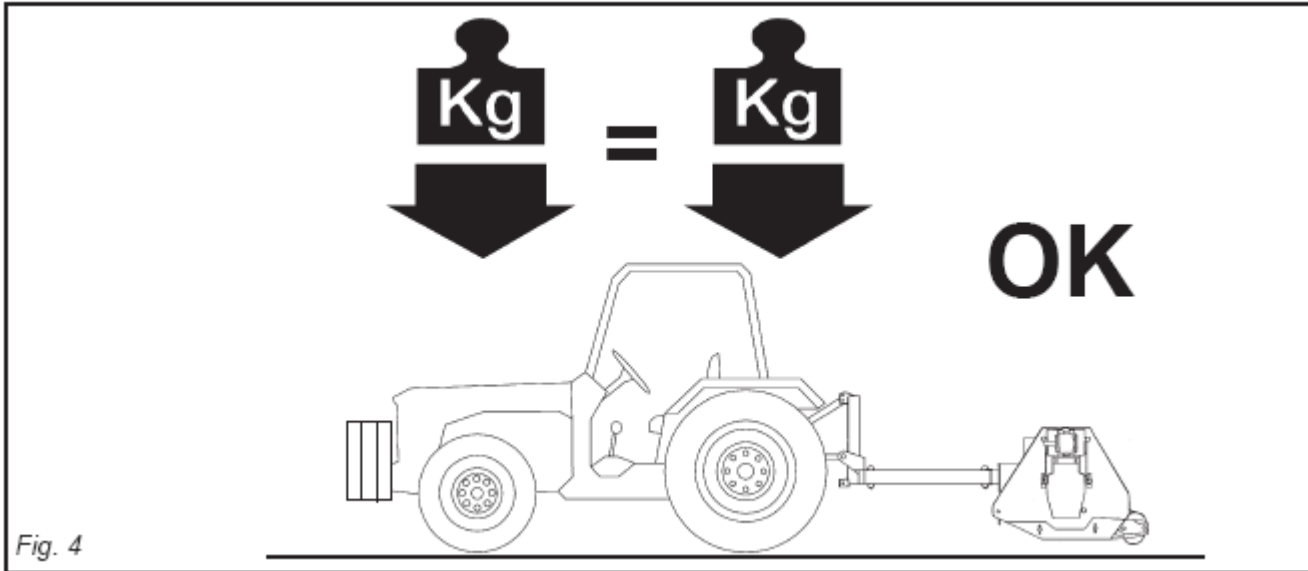
6) Koneeseen kytkettyä traktoria ei missään tapauksessa saa kuljettaa ilman ajokorttia oleva henkilö tai heikentyneen terveydentilan omaava henkilö.

7) Noudata tarkasti kaikkia tässä käyttöohjeessa mainittuja onnettomuuksia estäviä ohjeita.

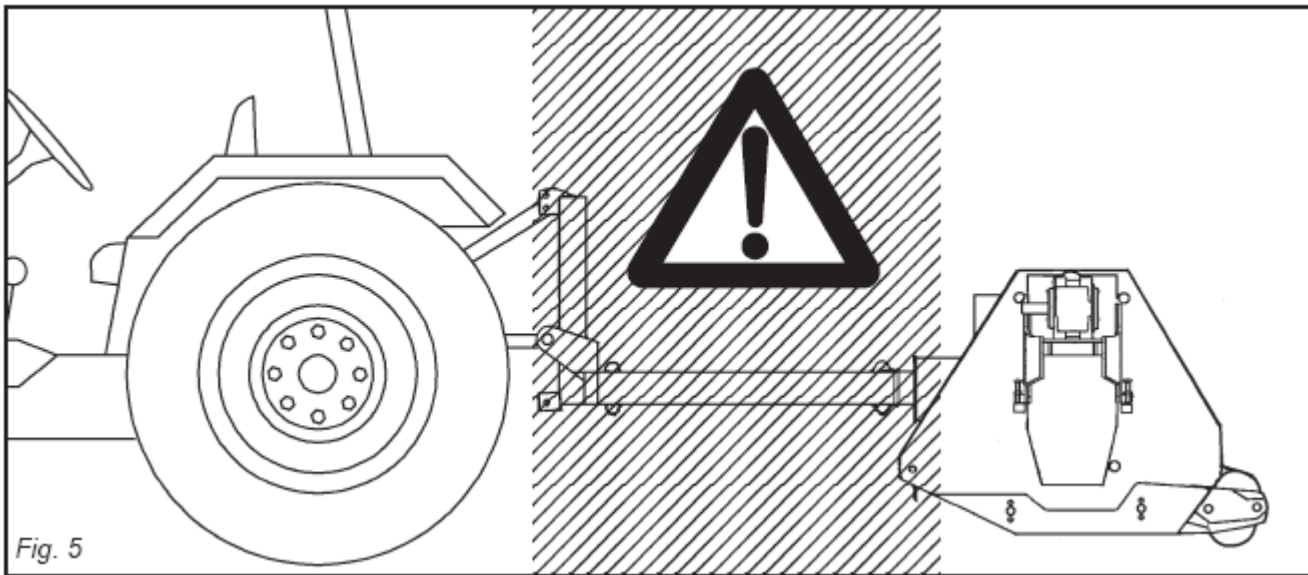
8) Koneen kytkeminen traktoriin muuttaa akselikuormitusta. Tästä syystä traktorin etuosaan suositellaan asennettavaksi lisäpainot akselikuormituksen tasoittamiseksi (kuva 4).

9) Traktoriin kytkettyä konetta käytetään ainoastaan tarvittavilla varokytkimillä ja suojuksilla varustetun voimansiirtoakselin avulla. Pysy loitolla pyörivästä voimansiirtoakselista.

10) Ennen traktorin ja työkonteen käynnistämistä on varmistettava, että kaikki suojukset ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa.



- 11) Koneeseen kiinnitetyissä turvatarroissa on hyödyllisiä ohjeita onnettomuuksien välttämiseksi.
- 12) Noudata aina paikallisia tieliikennesääntöjä yleisellä tiellä ajattaessa.
- 13) Kuljettaja vastaa aina koneen maantiekuljetuksista ja siitä, että kone on kunnoltaan ja varustukseltaan tieliikennesääntöjen mukainen. Noudata paikallisia painonrajoitussääntöksiä sekä tieliikennesääntöksiä.
- 14) Tutustu aina hallintalaitteisiin ja niiden käyttöön ennen työskentelyn aloittamista.
- 15) Käytä työhön sopivaa vaatetusta.
Älä koskaan käytä löysiä vaatteita, jotka voivat tarttua koneen liikkuviin osiin.
- 16) Käyttäjän on käytettävä asianmukaisia suojavarusteita, kuten suojaavia kenkiä, suojalaseja, käsineitä, hengityssuojainta jne.
- 17) Kytke kone traktoriin, jonka teho on riittävä ja jonka nostolaite on normien mukainen.



- 18) Ole erityisen varovainen työkonetta kytkettäessä ja irrottaessa.
- 19) Kone on varustettava asianmukaisilla valo- ja heijastinlaitteilla maantiellä ajattaessa.
- 20) Älä koskaan poistu ohjaamosta traktorin ollessa liikkeellä.
- 21) On hyvin tärkeää muistaa, että traktoriin kytketty työkone vaikuttaa traktorin ohjattavuuteen sekä jarrutustehoon.
- 22) Muista koneen painopisteen siirron aiheuttama lisääntynyt keskipakovoima jyrkissä kaarteissa.
- 23) Ennen voimanoton kytkemistä on varmistettava, että voimanoton kierrosnopeus on oikea. Älä koskaan käytä 1000 r/min voimanottoa koneen 540 r/min säädöllä.
- 24) Oleskelu käynnissä olevan koneen lähetyillä on ehdottomasti kiellettyä.
- 25) Käytä konetta ainoastaan suoraan ajattaessa, nosta kone ylös ennen käännöstä.
- 26) Ennen traktorin ohjaamosta nousemista lasketaan työkone alas, pysäytetään traktorin moottori, kytketään pysäköintijarru ja irrotetaan virta-avain lukosta.
- 27) Traktorin ja koneen (kuva 5) välissä seisominen on ehdottomasti kielletty moottorin käydessä ja voimanoton ollessa kytkettynä ilman, että pysäköintijarru on kytketty tai traktorin liikkuminen on muulla tavoin estetty. Pysy riittävällä etäisyydellä koneesta käytön aikana suojassa sinkoilevilta esineiltä.
- 28) Koneen kiinnitystappien kategorian on vastattava traktorin vetovarsien kategoriaa.
- 29) Ole erityisen varovainen nostovarsien lähetyillä oleskeltaessa. Tämä on hyvin vaarallinen alue.
- 30) Oleskelu traktorin ja työkonteen välissä on ehdottomasti kiellettyä käytettäessä nostolaitetta ohjaamon ulkopuolelta (kuva 5).
- 31) Lukitse sivurajoittimet koneen kuljetuksen ajaksi.
- 32) Lukitse nostolaitteen hallintavipu kuljetusajon aikana.
Kun kone nostetaan maasta nivelakselin nivelet taivuttavat yli 40 asteen (voimanotto kytketty pois päältä). Irrota akseli traktorin voimanotosta.
- 33) Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa nivelakselia.

- 34) Tarkista säännöllisesti nivelakselin suojukset. Suojusten pitää aina olla hyvässä kunnossa.
- 35) Tarkista nivelakselin suojuksen toiminta sekä kuljetus- että työskentelyasennossa.
- 36) Nivelakselin saa kytkeä ja irrottaa ainoastaan, kun moottori on pysäytetty.
- 37) Varmista, että nivelakselin kaikki osat ovat paikoillaan ja että akseli on turvallinen (tarkista myös traktorin ja koneen voimanottoakselit).
- 38) Estä nivelakselin suojuksen pyöriminen ketjun avulla.

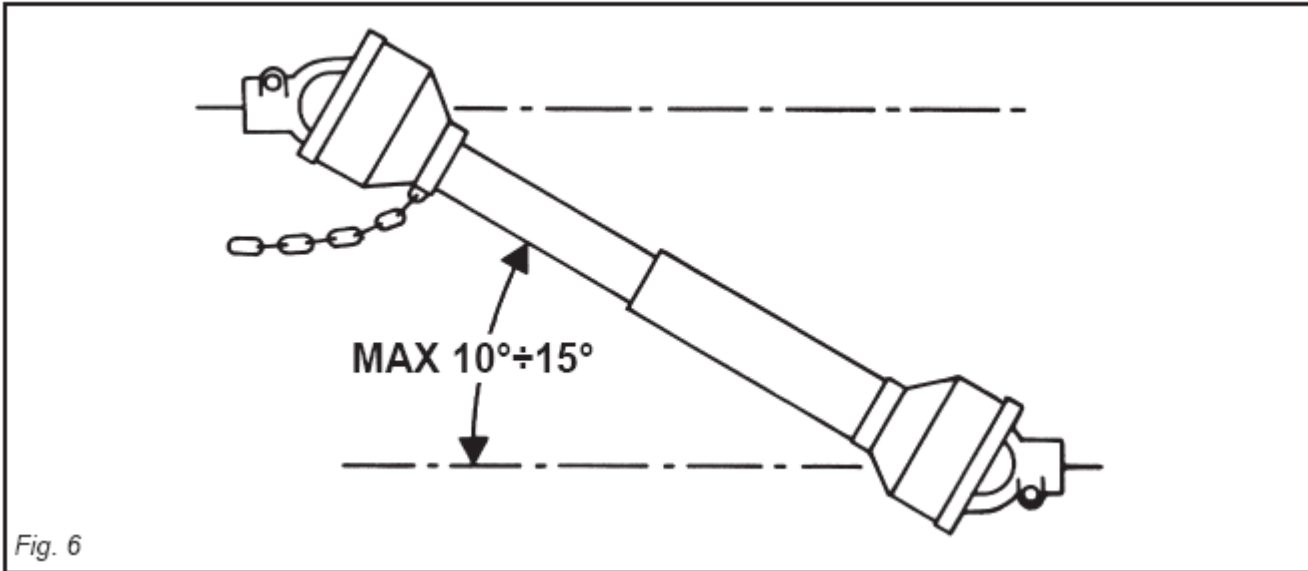


Fig. 6

- 39) Ennen voimanoton kytkemistä on varmistettava, ettei kukaan henkilö tai mikään eläin oleskele liian lähellä konetta ja että voimanoton kierrosnopeus on oikea.
Älä koskaan käytä suosituksia suurempaa kierrosnopeutta.
- 40) Älä koskaan kytke voimanottoa moottorin ollessa pysäytettynä.
- 41) Kytke voimanotto pois päältä, jos nivelakselin kulma on liian jyrkkä (yli 10 astetta - kuva 6) ja aina kuljetuksen ajaksi.
- 42) Älä puhdistaa tai voitele nivelakselia ellei voimanotto ole kytketty pois päältä, moottori ole pysäytetty, pysäköintijarru on kytketty ja virta-avain on poistettu.
- 43) Aseta nivelakseli tukensa varaan, kun se ei ole käytössä.
- 44) Kun nivelakseli on irrotettu, asennetaan voimanoton suojuksen paikalleen.
- 45) Koneen pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa hydraulikkaöljyn kuumenemisen.
Älä kosketa näitä osia heti käytön jälkeen sillä ne ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja.
- 46) Älä koskaan tee huolto- tai puhdistustöitä moottorin käydessä ja voimanoton ollessa kytkettynä ilman, että pysäköintijarru on kytketty.
Tarkista, että suojukset ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- 47) Tarkista säännöllisesti, että kaikki mutterit ja pultit ovat tiukasti kiinni.
Kivistä ne tarvittaessa.
- 48) Aseta ylös nostetun koneen alle riittävän tukevat tuet konetta huollettaessa ja teriä vaihdettaessa.
- 49) Ennen terien huollon tai vaihdon aloittamista on voimanotto kytkettävä pois päältä, moottori pysäytettävä, pysäköintijarru kytkettävä ja varmistettava, että koneen liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- 50) Käytä ainoastaan suositusten mukaisia öljyjä.
- 51) Koneeseen asennettavien varaosien on vastattava valmistajan asettamia vaatimuksia.
Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia.
- 52) Turvatarrojen pitää olla selvästi näkyvissä ja ehjiä.
Ne on pidettävä puhtaana ja tarvittaessa vaihdettava. Uusia tarroja voit hankkia koneen jälleenmyyjältä.
- 53) Tämä käyttöohje pidetään koneen mukana omistajan vaihdoksista riippumatta.

HUOM!

Jos traktorissa ei ole tiivistä ohjaamoa, on kuljettajan käytettävä asianmukaisia suojaimia.

- Kuljettajan on käytettävä tehokkaita kuulosuojaimia hyväksytyin melutason ylittyessä.
- Käytä hengityssuojainta, jos konetta käytetään pölyisissä olosuhteissa.

3.0 KÄYTTÖOHJEET

3.1 KULJETUS

Jos konetta on kuljetettava pitkiä matkoja, voidaan se tehdä rautateitse tai kuorma-autolla.

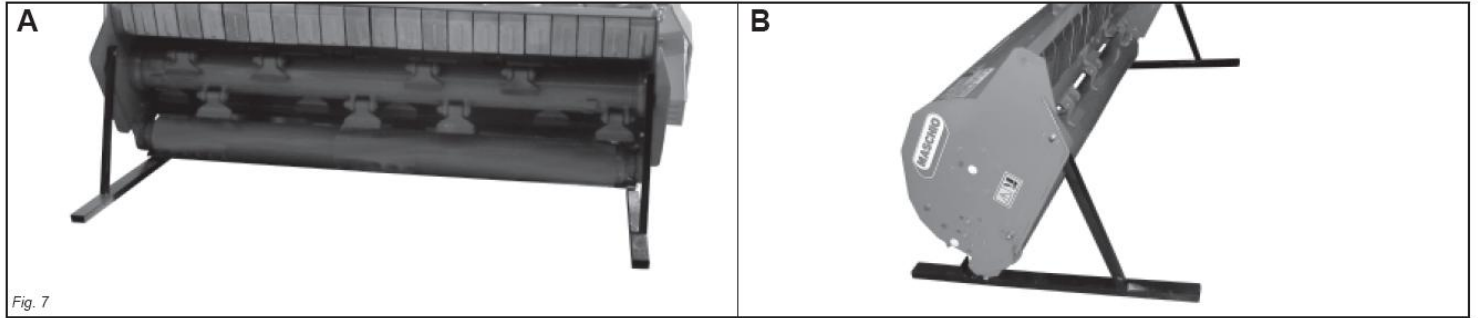
Tarkista koneen paino ja muut mitat kohdasta Tekniset tiedot ennen kuormausta. Tiedot on hyvä tarkistaa ennen ajamista esim. kapeilla teillä.

Koneen kuormaus- ja nostosuosituksia

Tavallisesti kone toimitetaan ilman pakkausta kaltevassa asennossa kahden sivutuen varassa. Sivutuet on kiinnitetty koneen pätyihin, jolloin se pysyy tukevasti pystyssä ja mahdollistaa turvallisen kuljetuksen (A, kuva 7) ja säilytyksen (B, kuva 7).

Koneen nostamiseksi käytetään nosturia, jonka nostoteho on väh. 1 000 kg. Nostoon käytetään hyvässä kunnossa olevia nostoköyksiä, -ketjuja tai -vajereita joiden avulla nosto voidaan tehdä turvallisesti.

Nostoketjut tms. kytketään olemassa oleviin, tarralla merkittyihin nostosilmukoihin (21 kuva 3).



VAROITUS

Ennen koneen nostamista on varmistettava, ettei koneessa ole irrallisia osia.

Varmista, että käytössä oleva nosturi on riittävän tehokas nostotoimenpiteeseen.

Ole varovainen konetta nostettaessa ja tee siirrot hitaasti ilman nopeita liikkeitä.

VAARA

Nosto- ja kuljetustoimenpiteet voivat olla hyvin vaarallisia, ellei niitä tehdä erityistä varovaisuutta noudattaen; kukaan ulkopuolinen ei saa oleskella vaara-alueella. Valvo, ettei kukaan turhaan oleskele vaara-alueella.

Tarkista käytössä olevien laitteiden sopivuus ja kunto.

Älä koske riippuvaan taakkaan ja pidä siihen riittävä etäisyys.

Siirron aikana konetta nostetaan enintään 20 cm maasta.

Lisäksi on varmistettava, ettei nostoalueella ole kiinteitä esineitä, jotka estävät siirtymisen pois alta jos kone putoaa.

Kuormauskohdan tulee olla tasainen niin, että kaatumisen voidaan estää.

Kun kone on asetettu kuormalavan päälle, on varmistettava sen paikallaan pysyminen.

Kiinnitä kone kuljetusalustaan lukitusketjuilla, joiden vetolujuus vastaa koneen painoa (katso Tekniset tiedot).

Ketjut on kiinnitettävä tukevasti koneen ja kuljetusalustan kiinnikkeiden välillä.

Kuljetuksen jälkeen tarkistetaan, ettei kone ole päässyt liikkumaan ja varmistetaan, ettei se ole kenellekään vaaraksi.

Irrota kiristysketjut ja noudata alas nostettaessa samoja turvatoimenpiteitä kuin kuormattaessa.

Koneen kuljettaminen yleisillä teillä

Kun konetta ajetaan yleisillä teillä, asennetaan hitaan ajoneuvon kolmio ja ajovalot. Noudata paikallisia tieliikennesääntöjä.

HUOM!

Ennen koneen ajamista yleiselle tielle on varmistettava, että mainitut varusteet on asennettu ja että valot toimivat oikealla tavalla.

Valo- ja heijastinlaitteet asennetaan koneen takaosaan niin, että takana ajavat havaitsevat ne ajoissa.

3.2 KONEEN TOIMITUS OSAKSI PURETTUNA

Kun kone toimitetaan tehtaalta, se voi olla osittain purettu. Osat sisältyvät kuitenkin aina samaan toimitukseen.

Tavallisesti 3-pistevetolaite on irrotettu ja se kiinnitetään myöhemmin koneeseen ennen asiakkaalle toimittamista. Tee nämä asennustyöt huolellisesti. Katso tarvittavat osat varaosaluettelosta.

Tarkista erityisesti ruuvien kireys sivulla 23 olevan taulukon mukaan.

3.3 ENNEN KÄYTTÖÄ

Tee seuraavat toimenpiteet ennen koneen käyttöä:

- Tarkista, että kone on kunnossa, että voiteluainetta on riittävästi (katso kohtaa "Huolto") ja että kaikki kulutukselle alttiit osat ovat kunnossa.
- Tarkista, että kone on oikein säädetty (myös tiivistysjyrällä varustetut koneet) niin, että työsyvyys on oikea.
- Irrota pyörimisen estävät turvarajoittimet.

3.4 KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN

Kytke kone traktoriin tasaisella alustalla. Kone voidaan kytkeä kaikkiin traktoreihin, joissa on normien mukainen 3-pistenostolaite. Koneen valmistaja ei vastaa mahdollisista traktorin vaurioista.

HUOM!

Levyt (A-B-C, kuva 8) asennetaan vain kuvassa 8 näytetyllä tavalla, reiät neliöputken etupuolella.

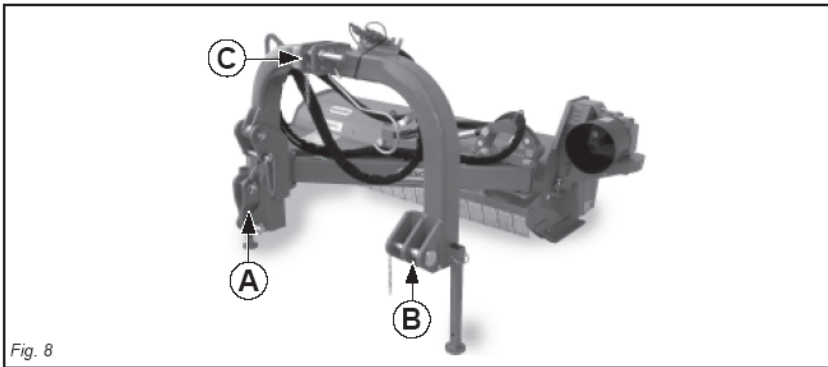
VAARA

Koneen kytkeminen traktoriin on vaarallinen työvaihe. Ole erityisen varovainen toimenpiteen aikana ja noudata annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa koneen tai traktorin rikkoutumisesta, jos kytkennästä annettuja ohjeita ei ole noudatettu.

Koneen oikea asento suhteessa traktoriin säädetään niin, että nivelakseli jää n. 5-10 cm lyhyimmästä asennostaan.

Tee seuraavat toimenpiteet:

- 1- Peruuta koneen luo ja säädä vetovarsien korkeus sopivan reiän (A-B-C Kuva 8) kohdalle. Aseta vetovarren tapit sopiviin reikiin ja lukitse ne sokilla.
- 2- Lukitse vetovarsien sivuttaisliike sivurajoittimilla. Näin kone ei erityisesti kuljetusasennossa pääse heilumaan sivusuunnassa.
- 3- Kytke nivelakseli ja tarkista, että sen lukitus kytkeytyy voimanottoakseliin. Varmista, että suojus pääsee vapaasti pyörimään ja lukitse se ketjulla. Irrota nivelakselin tuki.
- 4- Kytke työntövarsi yläkiinnitykseen (C, kuva 8) ja säädä työntövarren pituus niin, että koneen yläosa on samansuuntainen maanpinnan kanssa. Tämä on hyvin tärkeää sillä se varmistaa, että traktorin ja koneen välinen nivelakseli on mahdollisimman suora. Kun kone on näin säädetty, nivelakselin rasitus vähenee ja voimansiirron käyttöikä pitenee.



CLASSE - CLASS CLASSE - KLASSE- CLASSE	6.6	8.8	10.9	12.9
	VITE PASSO FINE FINE PITCH SCREWS VIS A PAS FIN SCHRAUBE STEIGUNG FEIN TORNILLO PASO FIN			
M8 x 1	15	26	36	44
M10 x 1.25	30	52	74	88
M12 x 1.25	51	91	127	153
M14 x 1.5	81	143	201	241
M16 x 1.5	120	214	301	361
M18 x 1.5	173	308	433	520
M20 x 1.5	242	431	606	727
M22 x 1.5	321	571	803	964
M24 x 2	411	731	1028	1234
M27 x 2	601	1070	1504	1806
M30 x 2	832	1480	2081	2498

TAULUKKO: RUUVIEN KIRISTYSMOMENTIT (Nm)

LUOKKA

HIENOKIERT. RUUVIT

HUOM!

Nosta kone irti maasta ja säädä sängin pituus.

Säädä koneen työskentelyasento nostolaitteella niin, että kone pysyy vaakasuorassa tai etuosastaan hieman korkeammalla materiaalin syötön helpottamiseksi (kuva 9).

3.5 TARKISTA TRAKTORIN RIITTÄVÄ KOKO JA NOSTOTEHO

Koneen kytkeminen traktoriin muuttaa akselikuormitusta (kuva 10) Tästä syystä traktorin etuosaan suositellaan asennettavaksi lisäpainot akselikuormituksen tasoittamiseksi.

Tarvittavien lisäpainojen määrä lasketaan seuraavan kaavan avulla:

$$Z \geq \frac{M \times S - 0.2 \times T \times i}{d + i}$$

$$S = S1 + S2$$

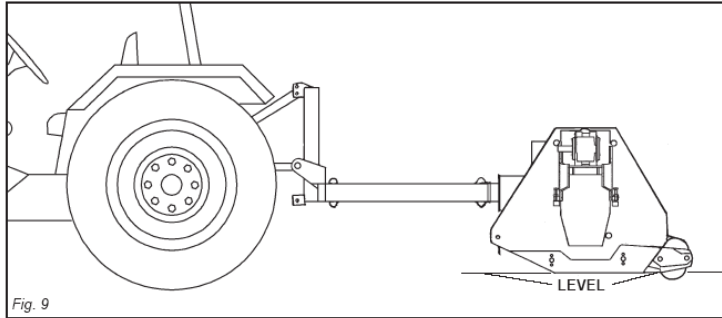


Fig. 9
LEVEL = SUORA

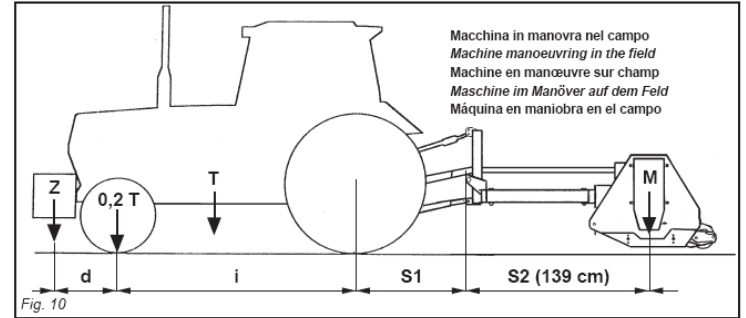


Fig. 10
Koneen peltokäyttö

Jos työkone on kytketty traktoriin, joka on rekisteröity ennen 6.5.1997, on myös tarkistettava, että:

$$M < 0.3 \times T$$

- I** = Traktorin akseliväli (cm).
- d** = Etäisyys etuakselista lisäpainojen painopisteeseen (cm).
- T** = Traktorin paino + kuljettaja (75 kg)
- Z** = Lisäpainojen paino, (kg)
- M** = Työkoneen paino, (kg)
- S** = Etäisyys taka-akselista koneeseen (cm)
- S1** = Etäisyys taka-akselista työkoneen kiinnityskohtaan (cm).
- S2** = Etäisyys kiinnityskohdasta koneen painopisteen kohtaan (cm) (kuva 1).

3.6 NIVELAKSELI

Nivelakselin sovitus

Koneen mukana toimitettu voimansiirtoakseli on vakiopituinen.

Sen vuoksi se on sovitettava käytettävän traktorin mukaan.

Jos akselia on muutettava, ota yhteys valmistajan edustajaan oikeiden toimenpiteiden selvittämiseksi.

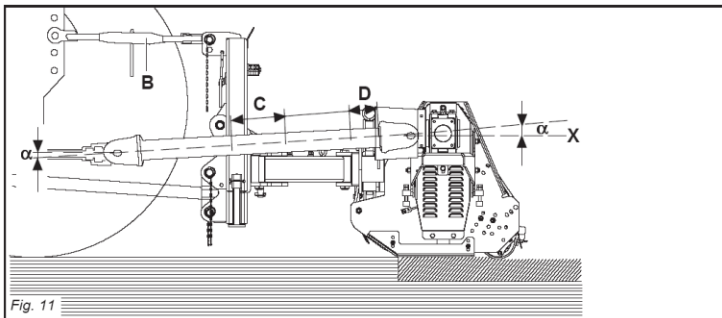
Kytke kone traktoriin ja aseta kone tukien varaan tai estä koneen alas laskeminen ketjuilla yms.

Kytke voimanotto pois päältä ja pysäytä moottori.

Irrota voimansiirtoakseli traktorin voimanotosta.

Koneen kytkentä on oikea, kun se käyttöasennossa on vaakasuorassa.

Säätö tehdään pidentämällä tai lyhentämällä työntövartta (B, kuva 11) niin, että koneen voimanottoakseli on samansuuntainen (X, kuva 11) maan pinnan kanssa.



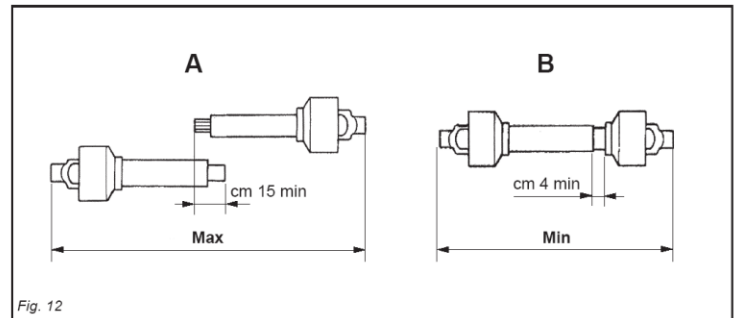
Tarkistukset ennen työn aloittamista:

- Molemmat kulmat (a, kuva 11), jotka muodostuvat voimanottoakselien ja voimansiirtoakselin teleskooppiputkien välillä eivät saa ylittää 10 astetta.
- Teleskooppiputkien (C, kuva 11) pitää limittyä vähintään 15 cm (kuva 12).

Tarkistukset tehdään ylös nostetussa asennossa:

- Nosta kone ylös (traktorin voimanotto kytketty pois päältä)
- Nivelakselin suojaputket eivät saa olla täysin limitettyinä. Liikevaran (D, kuva 11) on oltava vähintään 4 cm.
- Nivelakselin käyttökulma (a, kuva 11) ei saa ylittää 40 astetta (kuva 11).

Ellei näitä ehtoja voida täyttää:



- Lyhennä nivelakselin putkia (teleskooppi- ja suojaputket) yhtä paljon (kuvat 13 ja 14), poista särmät (kuva 15) ja voitele ulomman teleskooppiputken sisäpuoli (kuva 16).
 - Varmista, että työntövarsi on mahdollisimman samansuuntainen vetovarsien kanssa.
- Ellei näin ole, korjaa työntövarren asentoa joko traktorin tai koneen puolella. Näin voidaan nivelakselin vauriot estää tai ainakin niitä voidaan vähentää.
- Jos vaurioita on päässyt syntymään, kytkä voimanotto pois päältä ennen koneen nostamista.
- Toista toimenpiteet, jos kone kytketään toiseen traktoriin.

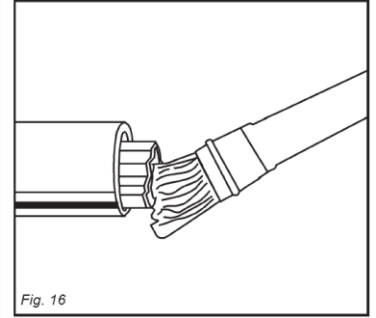
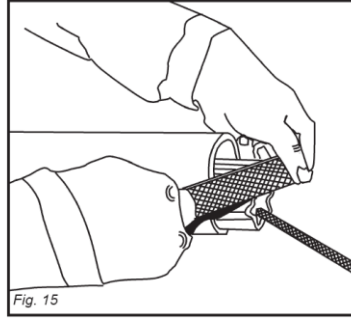
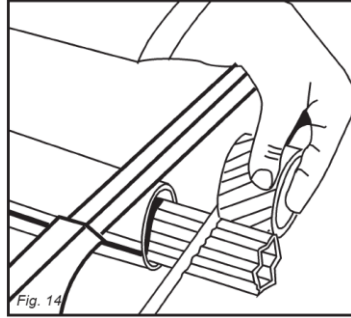
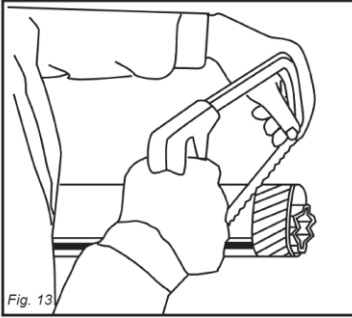
VAROITUS

Kun akseli on pisimmässä käyttöasennossa, pitää putkien olla väh. 15 cm sisäkkäin.
Kun akseli on lyhyimmässä asennossa, on välyksen oltava 4 cm. (Kuva 12).

VAROITUS

Jos konetta käytetään välillä muulla traktorilla, tarkistetaan yllä mainitut mitat ja että suojukset täysin peittävät akselin pyörivät osat.

HUOM!
Jos kone kytketään telatraktoriin tai muuhun vetokoneeseen ilman kaksoiskytkintä, on käytettävä vapaakytkimellä varustettua akselia. Tällöin roottorin pyörimisliike ei estä moottorin nopeaa pysäyttämistä.



3.7 KONEEN KULJETUS

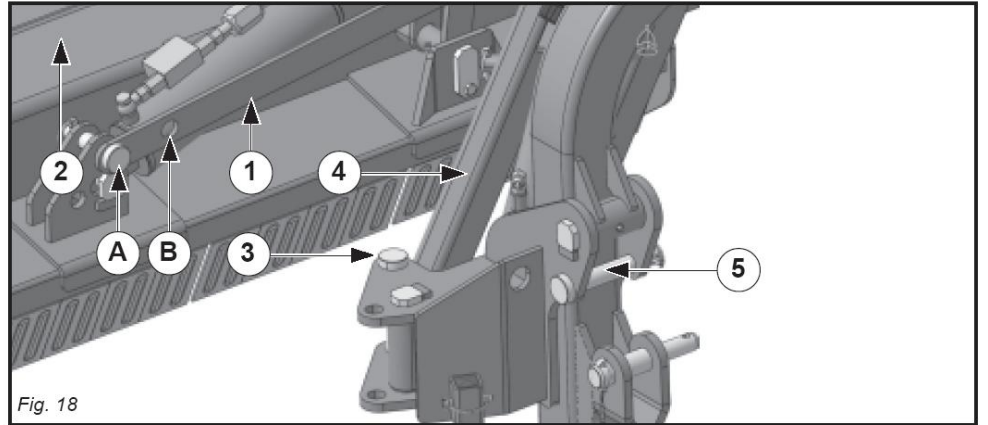
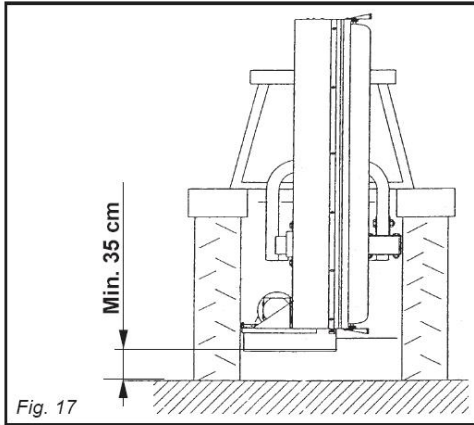
Kuljetuksen tai noston aikana traktorin nostolaite säädetään niin, että kone on n. 35 cm:n korkeudella pystyasennossa (kuva 17).

Tarkista lisäksi, että kaikki lukituslaitteet on kytketty koneen turvallisuuden varmistamiseksi.

Aseta sen takia roottorikelan (2, kuva 18) kallistuksen lukitseva varsi (1, kuva 18) paikalleen. Lukitse rungon (4, kuva 18) sivuttaisliike tapilla (3, kuva 18 ja aseta työntövarren kiinnityskohdan lukitseva tappi (5, kuva 18) paikoilleen.

Lukitustangon tapin asennus kuljetusasennossa (kuva 18)

- A) Tapit vierekkäin.
- B) Tapit päällekkäin.



Kiinteä ja kelluva käyttöasento:

Konetta voidaan käyttää kahdella eri tavalla: kiinteä asento (kuva 19 A) ja kelluva asento (kuva 19 B). Kiinteää asentoa suositellaan käytettäväksi tasaisilla alustoilla kun taas kellunta-asentoa suositellaan epätasaisille alustoille, sillä kone pääsee tällöin seuraamaan pinnan epätasaisuuksia.

3.8 SÄNGEN PITUUDEN SÄÄTÖ

Ennen käytön aloittamista poistetaan lukitusvarsi (1, kuva 18) sekä lukitustapit (3 ja 5, kuva 18). Tarkista terien korkeus maasta.

Sängin pituus säädetään seuraavasti:

- Laske kone hitaasti maahan traktorin nostolaitteen avulla (moottori pysäytetty ja pysäköintijarru kytkettynä).
- Säädä työskentelykorkeus.

Kun säätö on oikein tehty, terien pitää olla n. 3 cm maan pinnasta.

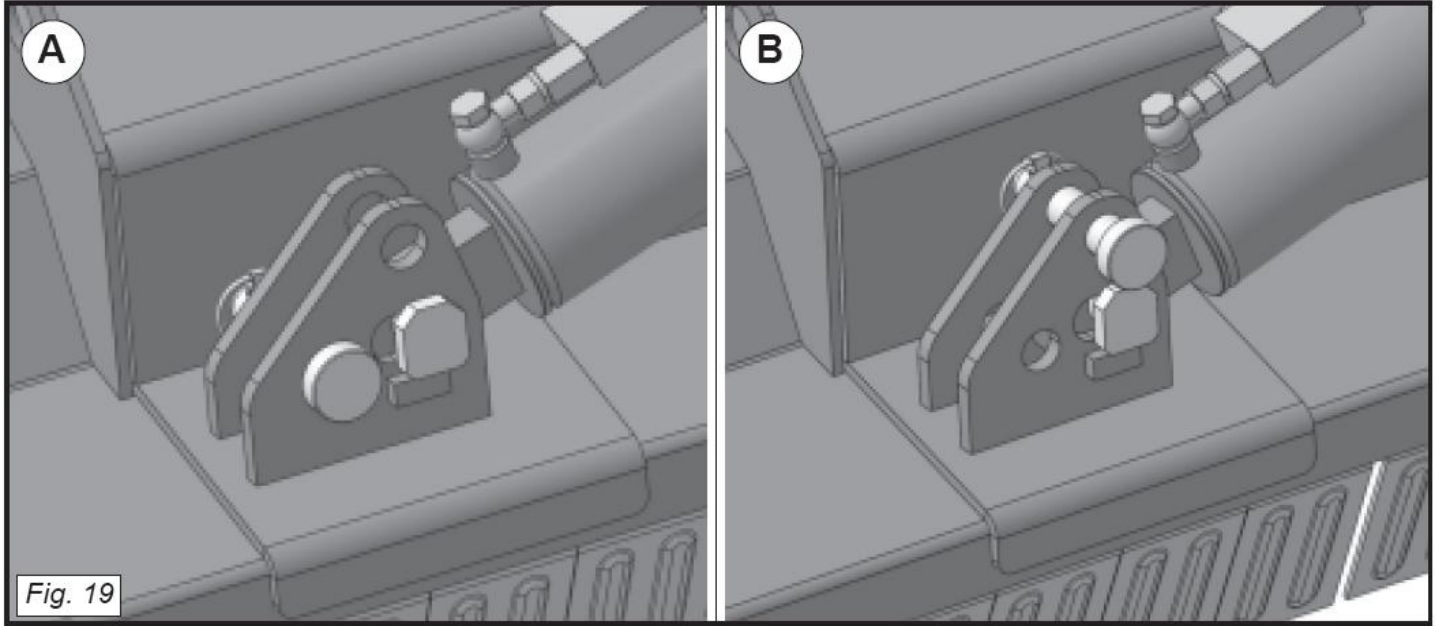


Fig. 19

3.9 LIUKUJALASTEN JA KANNATINTELAN SÄÄTÖ

Säädä sivulla olevien liukujalasten ja kannatintelan asentoa, kunnes terät ovat tasan päätyjen liukujalasten muodostaman pinnan kanssa (kuva 20)

Tämä estää terien maakosketuksen epätasaisilla pinoilla.

Jotta näyttöolos olisi paras mahdollinen, on tärkeää tarkistaa, että kone on pituussuunnassa mahdollisimman vaakasuorassa (kuva 21). Säätö tehdään traktorin työntövarrella (kuva 22).

3.10 KONEEN TYÖSKENTELYASENTO

Koneen sivusiirto (kuva 23)

Kone siirretään työskentelyasentoon hydraulikkaventtiiliin kytketyn sylinterien avulla.

Koneen asento (kuva 24)

Koneen käyttökulmaa voidaan säätää ylös ja alas vaakatasosta traktorin ulosottoon kytketyn sylinterin avulla.

Tehtaalla kalibroidussa sylinterissä on virtauksen säätöventtiili, jolla nostonopeutta voidaan säätää.

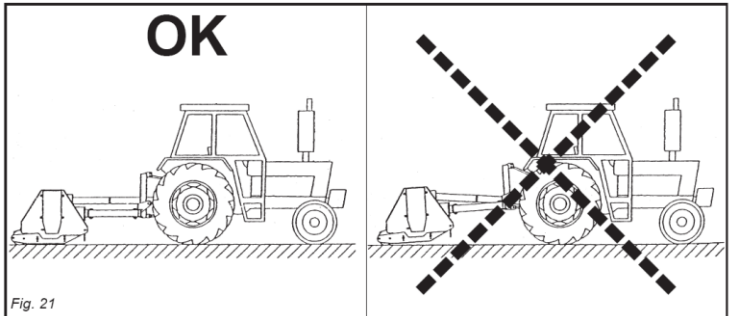
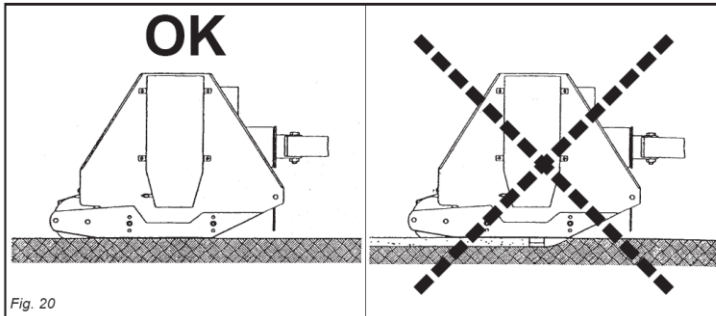


Fig. 20

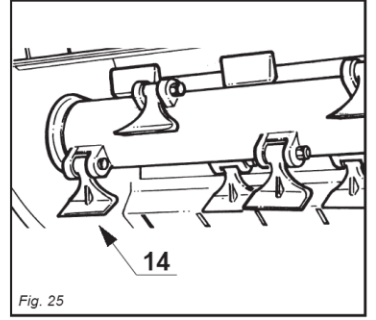
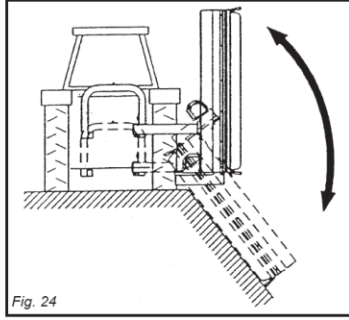
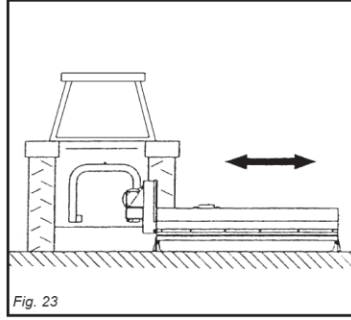
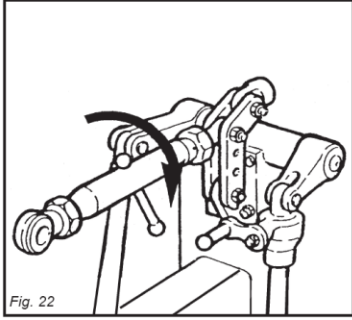
Fig. 21

3.11 TERÄT

Monipuolisuutensa ansiosta kone voidaan varustaa erilaisilla terillä.

Terätyyppejä 14 voidaan käyttää ruohon, kesannon ja laitumien murskaukseen (kuva 25) tai terätyyppejä 15 yleiskäyttöön käyttökohteesta riippuen (kuva 26).

Terien ja teräpulttien kunnon tarkistus



VAARA

Terät on aina tarkistettava ennen koneen käyttöä.

Terät on lisäksi huolellisesti tarkistettava jos ne osuvat kiinteään esineeseen käytön aikana.

- Murskaustulos, koneen luotettavuus ja turvallisuutesi riippuu siitä miten hyvin tarkistukset tehdään.
- Terät on vaihdettava seuraavissa tapauksissa:

Vaurioituneet terät

Osuna voi vääntää tai halkaista terän ja se vaikuttaa seuraavalla tavalla:

- Leikkuutulos heikkenee.
- Koneen värinä lisääntyy ja se voi aiheuttaa koneen rikkoutumisen.
- Terien osittainen tai täydellinen rikkoutuminen, joka voi aiheuttaa teräosien ulos sinkoutumista.

Kuluneet terät

- Teräpultin reiän halkaisija "F" ei saa kulua yli 2 mm alkuperäistä halkaisijaa suuremmaksi (kuva 27).
- Terän pituus "L" ei saa kulua yli 15 mm alkuperäistä terän mitta lyhyemmäksi (kuva 27).

Teräpultit on vaihdettava, jos:

- Kiinnitysruuvin "S" kierre on vaurioitunut.
- Pultin halkaisija "T" kuluu yli 2 mm (kuva 27).

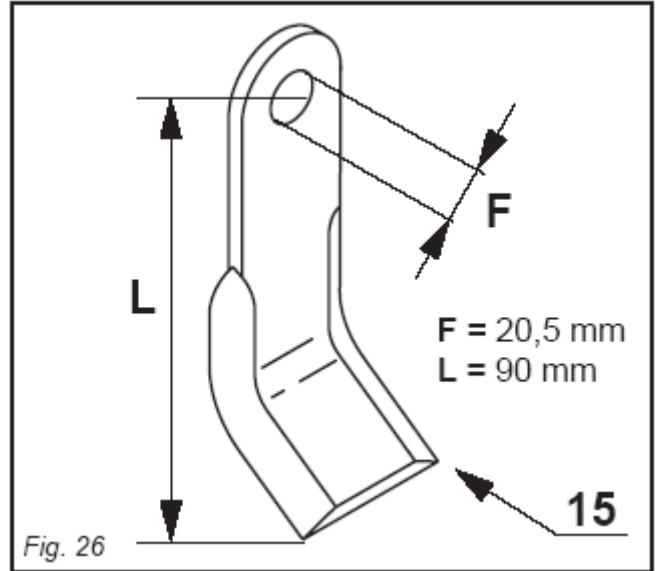
3.12 TERIEN VAIHTO

Tarkista terät ja niiden kiinnitykset säännöllisesti.

Vaihda kuluneet ja/tai vaurioituneet osat välittömästi uusiin alkuperäisosiin.

Kulunut tai vaurioitunut terä vaihdetaan seuraavalla tavalla:

- Pysäköi kone tasaiselle alustalle.
- Varmista, että kaikki pyörivät koneen osat ovat pysähtyneet.
- Irrota voimansiirtoakseli traktorin voimanotosta.
- Varmista, että turvalukitukset on oikein kytketty (kuva 19).
- Kone nostetaan mahdollisimman ylös traktorin nostolaitteen avulla.
- Aseta asianmukaiset tuet koneen molempien päätyjen alle.
- Laske kone varovasti alas tukien varaan.
- Varmista, että kone on tukevasti tukien varassa.
- Pysäytä moottori, irrota virta-avain ja kytke pysäköintijarru.
- Käytä kunnon työkaluja ja noudata seuraavia ohjeita terien vaihtamiseksi:
- Irrota kaikki kuluneet ja vaurioituneet terät.



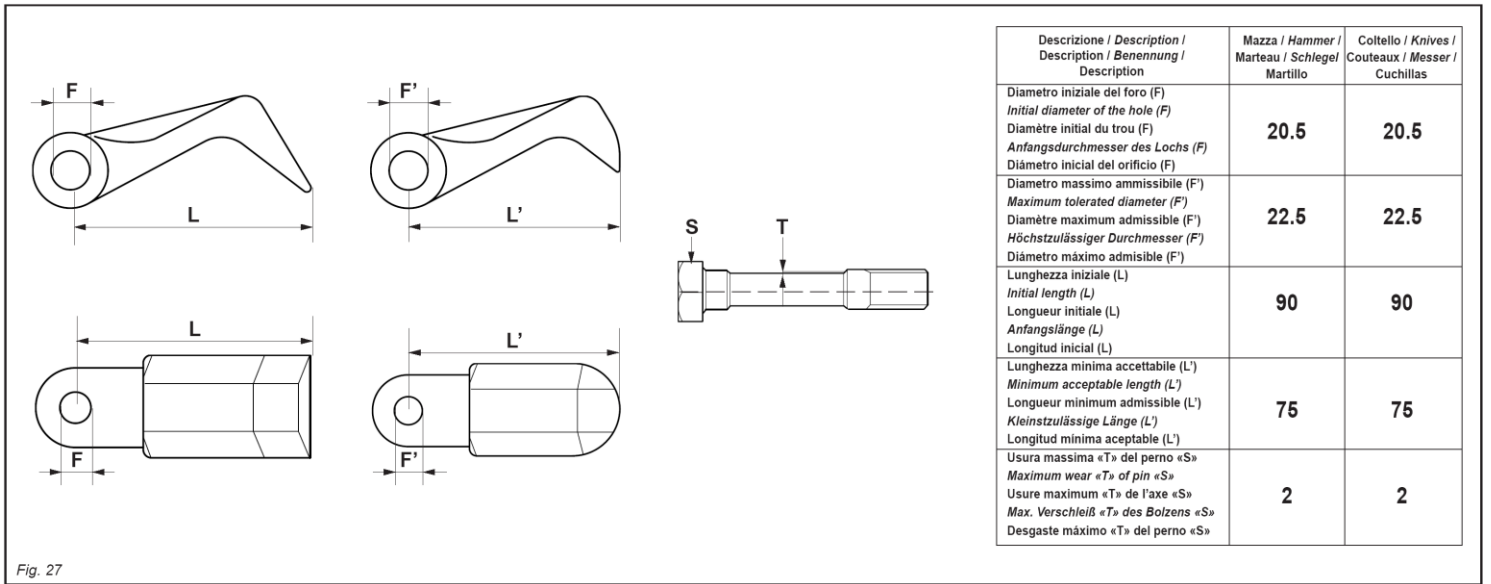


Fig. 27

Selitys	Varsta	Terät
Reiän alkuper. halkaisija (F)		
Suurin sallittu halkaisija (F')		
Alkuperäispituus (L)		
Sallittu minimipituus (L')		
Pultin "S" enimmäiskuluneisuus "T"		

- Kerää uudet, samanpainoiset teräparit yhteen.
- Asenna teräparit roottorin vastakkaisille puolille.
- Asenna painavimmat teräparit roottorin päätyihin ja kevyemmät keskelle (kuva 28).
- Kun terät on vaihdettu, kiristetään M20 ruuvit 150 Nm:n kireyteen. Kiristyksen jälkeen terissä pitää olla 1 - 2 mm:n välys. Kun toimenpide on valmis, käynnistetään traktori, nostetaan kone ylös tukien varasta, lasketaan se maahan ja pysäytetään traktorin moottori. Kytke voimansiirtoakseli traktorin voimanottoon, käynnistä moottori, nosta konetta sen verran, etteivät terät kosketa maahan ja lisää kierrosnopeus vähitellen 540 r/min. Jos terät on oikein asennettu, ei roottorin pyöriminen aiheuta värinöitä.

3.13 HIHNOJEN VAIHTAMINEN

Roottorin voimansiirto tapahtuu kiristettävien kiilahihnojen avulla.

TERIEN PYÖRIMISSUUNTA

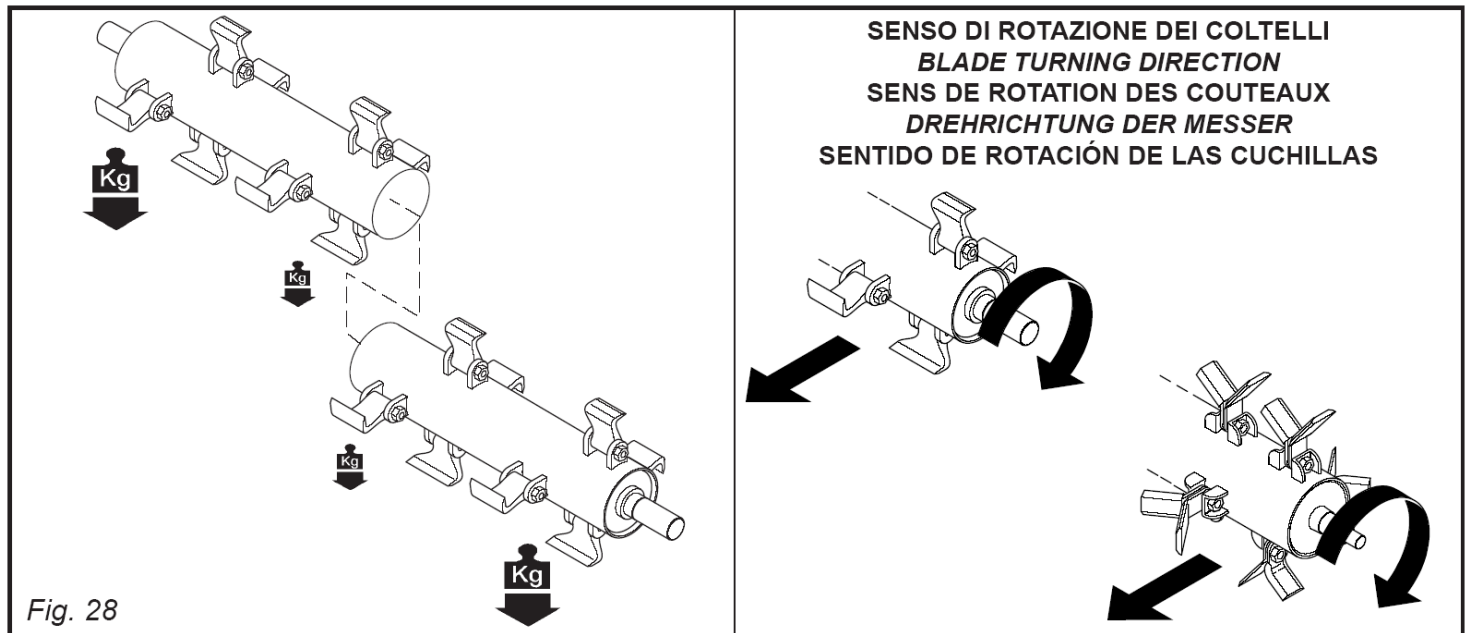


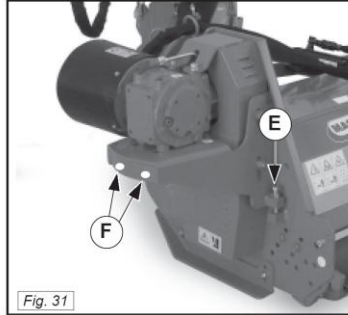
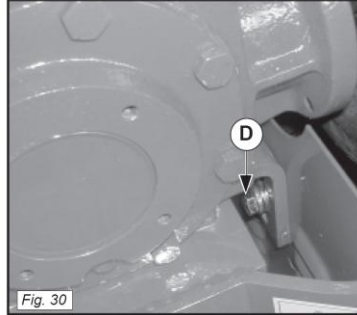
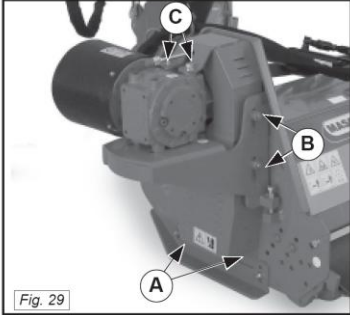
Fig. 28

Tarkista voimansiirtohihnojen kireys säännöllisesti tai jos ne luistavat.

VAARA

Varmista, että käytössä on riittävä nostoteho ennen alla mainittujen toimenpiteiden aloittamista.

- 1) Irrota pultit (C, kuva 29).
- 2) Nosta yläsuojus pois.
- 3) Avaa ja irrota ruuvi (D kuva 30).
- 4) Avaa ja irrota kaksi ruuvia (A, kuva 29).
- 5) Irrota alasuojus.
- 6) Löysää ruuveja B+B (2+2) (kuva 29).
- 7) Löysää ruuvin (E, kuva 31) lukkomutteri ja kierrä säätöruuvi täysin auki, kunnes kotelon tuki on siirtynyt kokonaan alas.
- 8) Varmista, että kotelon tuki on ääriasemossaan.
Kierrä tarvittaessa ylempää hihnapyörää (kuva 32).
- 9) Avaa alemmat ruuvit (F, kuva 31), jotka pitävät kotelon paikallaan.
- 10) Siirrä koteloa ulospäin ja irrota hihnat.
- 11) Vaihda kuluneet hihnat uusiin.
- 12) Asenna kaikki yllä mainitut, irrotetut osat vastakkaisessa järjestyksessä.



Hihnojen kiristämiseksi tehdään kaikki kohdassa "HIHNOJEN KIRISTÄMINEN" mainitut toimenpiteet kohtaan 6 saakka jonka jälkeen jatketaan seuraavasti.

- 1) Löysää molemmat ruuvien (E, kuva 31) lukkomutterit ja kiristä ko. pulttia, kunnes hihnan kireys on oikea (kuva 33).
- 2) Kiristä aiemmin löysätyt lukkomutterit ja ruuvit (B, kuva 29).
- 3) Lopeta toimenpide asentamalla kotelot.

Kuluneet hihnat venyvät. Jotta hihnojen voimansiirto säilyy tasaisena, on hihnat aina vaihdettava samanaikaisesti.

HUOM!

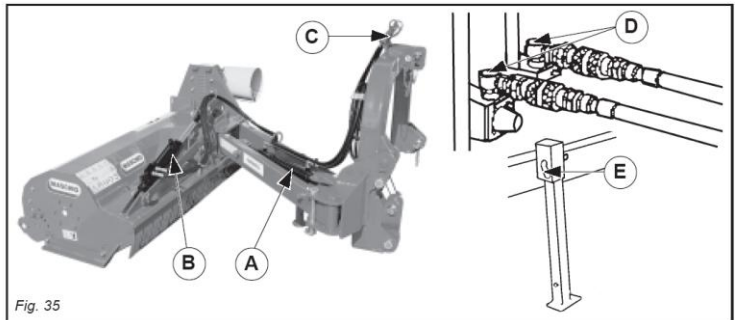
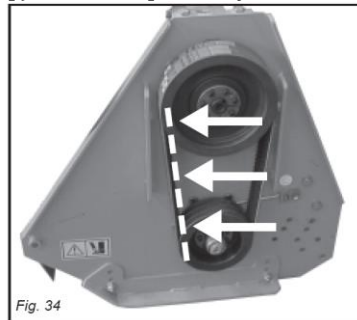
Hihnoja kiristettäessä on huomiota kiinnitettävä hihnapyörien suoruuteen.

Paina hihnaa hihnapyörien keskiväliltä voimalla joka vastaa 5 kg:n painoa.

Hihnat saavat painua 1 cm (kuva 33).

Hihnapyörien suoruus tarkistetaan asettamalla viivain molempien hihnapyörien päälle (katso katkoviiva kuvassa 35).

Viivain tulee koskettaa molempien hihnapyörien molempia reunoja.



3.14 SIVUSIIRTO

Koneessa on mekaaninen tai hydraulinen sivusiirto kytkettynä koneen vetolaitteeseen (A, kuva 35). Leikkuupäätä voidaan kallistaa hydraulisynterintä (B, kuva 35) avulla.

Sivusiirto tehdään tarvittaessa ojan tai tien reunoja niitettäessä.

Vaarallisten tilanteiden estämiseksi on parasta, että ainoastaan yksi henkilö kerrallaan käyttää konetta.

Suosittellemme myös, että seuraavia suosituksia noudatetaan huolellisesti:

- Älä käytä konetta ellet ole hyvässä henkisesessä ja fyysisessä kunnossa.
- Ennen käytön aloittamista varmistetaan, että koneen lähetyvillä ei ole muita ihmisiä tai eläimiä.
- Koneeseen tehdään säätöjä vasta, kun voimanotto on kytketty pois päältä, traktorin moottori on pysäytetty, kone laskettu maahan ja varmistettu, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.

3.15 HYDRAULINEN SIVUSIIRTO

Kun kone on kytketty traktoriin, liitetään koneen hydrauliletkut (C, kuva 35) traktorin öljyn ulosottoihin (D, kuva 35).

Varmista, että traktorin hydraulikan tuotto on riittävän suuri koneen käyttämiseksi. Irrota sen jälkeen tappi (E, kuva 35) ja käännä seisontatuet.

Sivusiirto tehdään käyttämällä ohjaamossa olevia hydraulikan hallintavipuja.

3.16 KANNATINTELAN KAKSI ASENTOA

Koneessa on takana oleva kannatintela (kuva 376), jossa on kaksi asentoa, sisempi ja ulompi. Ulommassa asennossa tela on varustettu käsin säädettävällä kaapimella. Kaapimen käyttö ei ole tarpeellinen sisemässä asennossa, sillä koneen roottori pitää huolen telan puhdistuksesta.

Suosittellemme sisemmän asennon käyttämistä ruohon niittämiseen, sillä leikkuukorkeus pysyy tasaisempana ja koneen rasitus vähenee.

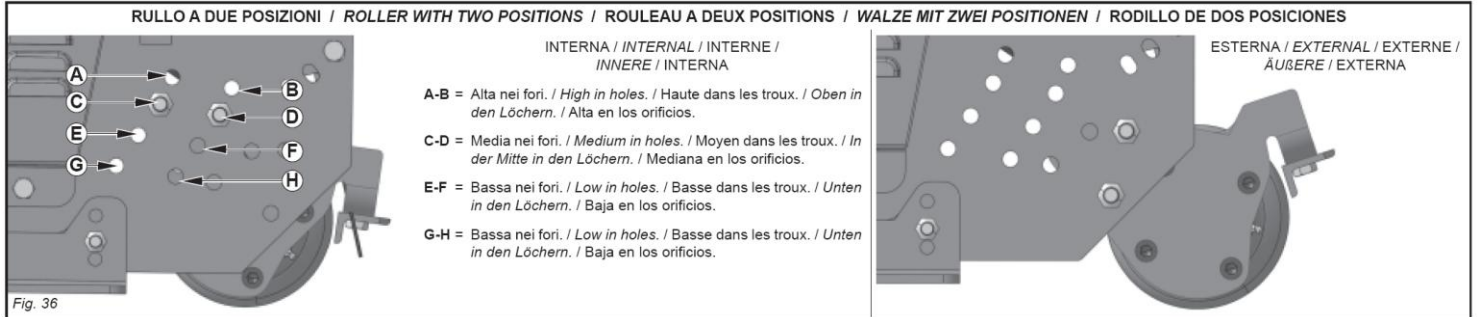
3.17 KONEEN KÄYTTÖ

Peltokäytön ohjeet

Tämä kappale käsittelee koneen turvallista käyttöä pellolla.

- Ennen koneen varsinaista käyttöä on varmistettava, että se toimii oikein pyörittämällä roottoria muutaman minuutin ajan.
- Varmista, ettei kukaan oleskele koneen vaara-alueella kun sitä käytetään.
- Kytke voimanotto pois päältä ennen koneen nostamista. Älä kytke voimanottoa koneen ollessa ylös nostettuna ja ennen ohjaamosta nousemista.
- Noudata turvaetäisyyksiä kun ajat asutuksen tai teiden läheisyydessä (kuva 37): 5 metriä sivulle, 10 m taakse.

KANNATINTELAN KAKSI ASENTOA SISEMPI ULOMPI



A-B = Yläreiät

C-D = Keskireiät

E-F = Alareiät

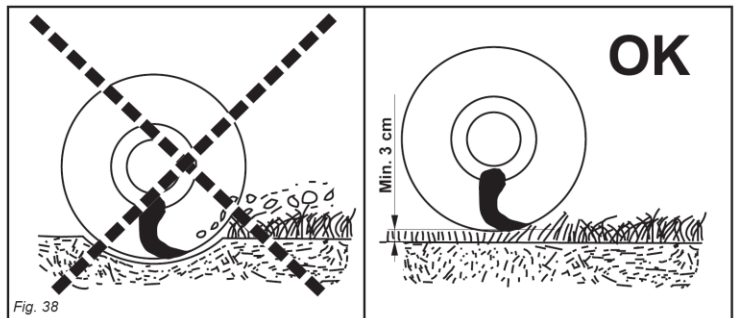
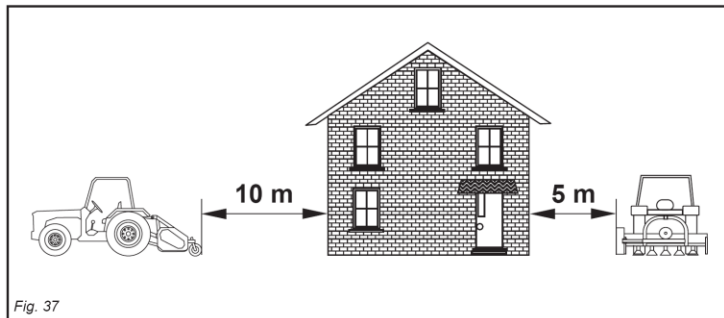
G-H = Alareiät

3.18 MITEN KONETTA KÄYTETÄÄN

Peltokäyttö

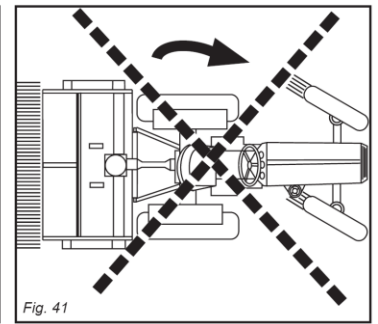
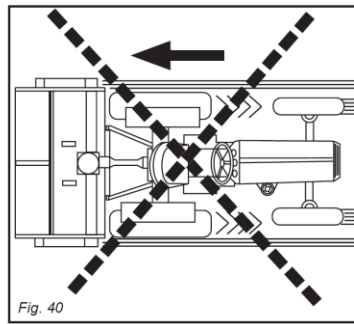
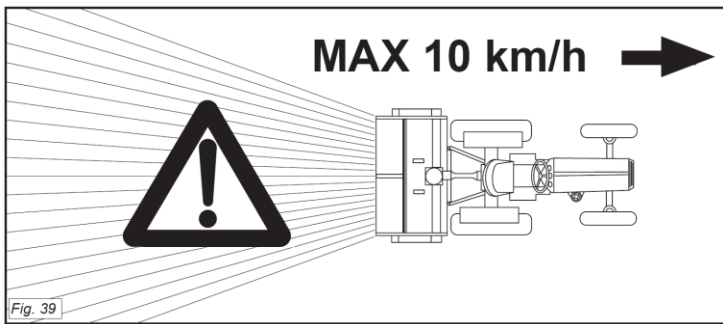
Kytke kone traktoriin oikealla tavalla ja tee seuraavat toimenpiteet:

- Käytä nostolaitteen hallintavipua ja laske kone alas, kunnes kannatintela on maata vasten ja terät ovat maanpinnan lähellä kuitenkin maata koskettamatta.
- Kytke voimanotto ja lisää vähitellen traktorin moottorin kierrosnopeutta, kunnes se saavuttaa voimanoton 540 vastaavan kierrosnopeuden. **Voimanoton kierrosnopeutta ei saa ylittää, sillä kone on suunniteltu niin, että sen teho on paras mahdollinen tällä nopeudella.**
- Kytke ajovaihde ja aloita työ.
- Säädä sängin pituus tarvittaessa nostolaitteen avulla. Muista, että terät eivät saa koskettaa maata (kuva 38).
- Muuta tarvittaessa traktorin ajonopeutta.
- Säädä tarvittaessa kannatintelan korkeutta sängin pituuden säätämiseksi (vähimm. pituus 3 cm, kuva 38).



Ajonopeus

- Muista, että traktorin ajonopeus on säädettävä olosuhteiden ja kasvuston mukaan, sillä liian suuri nopeus vaurioittaa voimansiirron komponentteja. Lisäksi se heikentää murskaustulosta, sillä karkea materiaali voi jäädä osittain murskaamatta.



VAROITUS

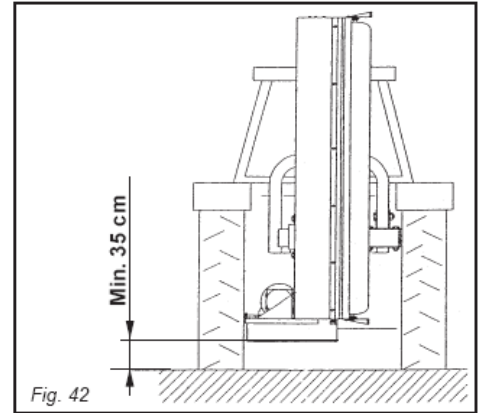
Ajonopeus ei koneen käytön aikana saa ylittää 10 km/h rikkoutumisien ja vaurioiden välttämiseksi (kuva 40).

VAARA

Käytön aikana roottorin terät voivat singota kiviä ja muita esineitä koneen alta. Tästä syystä on jatkuvasti pidettävä silmällä, ettei lähistöllä ole ihmisiä tai eläimiä. Kuljettajan pitää myös kiinnittää huomio yllä mainittuun.

VAROITUS

Älä käytä konetta pidempiä aikoja kuormittamattomana
Käytön aikana on vältettävä käännöksiä koneen ollessa käytössä. Älä koskaan peruuta murskaimen ollessa maassa (kuvat 40, 41).
Nosta kone ylös aina, kun peruutetaan tai vaihdetaan ajosuuntaa.
Kuljetuksen aikana tai aina, kun työkonetta on nostettava, on suositeltavaa säätää traktorin nostolaite niin, että kone ei nouse yli 35 cm maasta (kuva 42).
Älä aja yleiselle tielle ennen kuin kone on puhdistettu niin, ettei tielle pääse putoamaan maata tai muita liikennettä haittaavia esteitä.
Laske kone hitaasti alas niin, että terät vähitellen alkavat leikata kasvullisuutta. Älä anna koneen vapaasti pudota maahan. Tämä rasittaa koneen kaikkia osia merkittävästi ja se voi aiheuttaa vaurioita.



3.19 KONEEN PYSÄKÖINTI

VAROITUS

Jotta koneen tukevuus traktorista irrotettaessa voidaan varmistaa, on seuraavia ohjeita noudatettava:

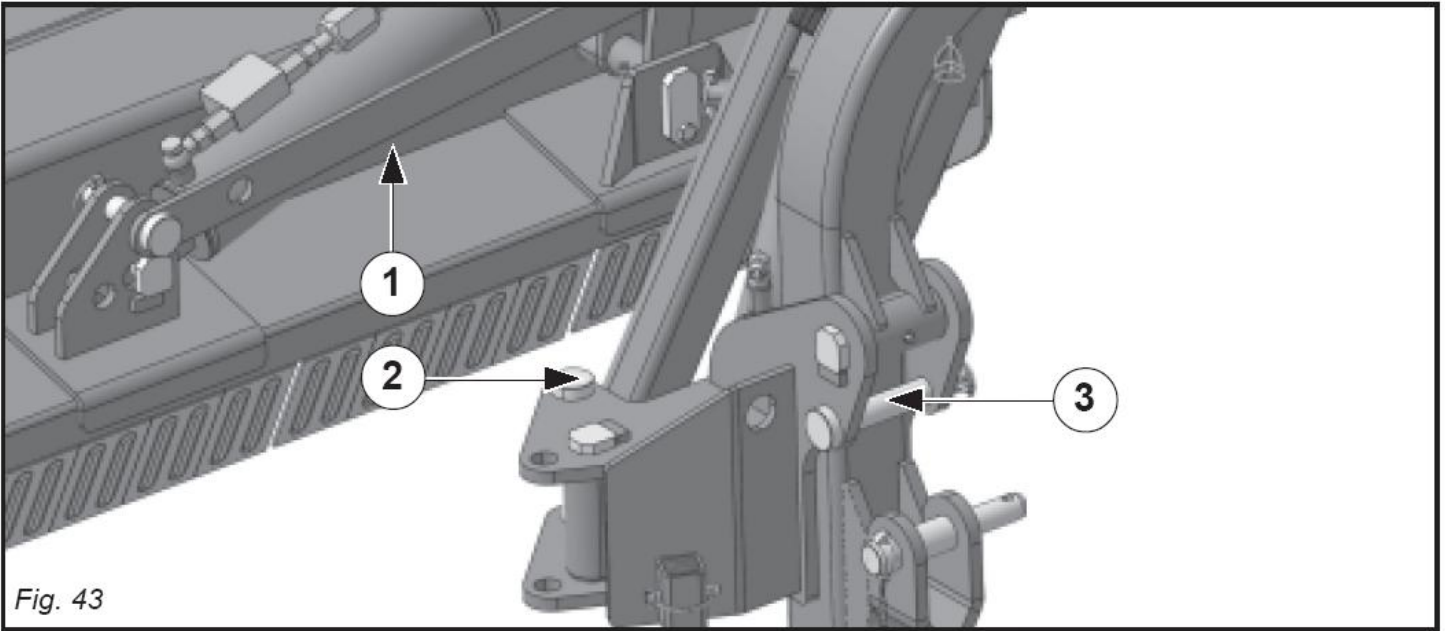
- 1) Aseta lukitusvarsi (1, kuva 43) sekä tapit (2-3, kuva 43) paikalleen. Lukitse sen jälkeen kaikki paikoilleen sokkien avulla.
- 2) Nosta konetta hieman ylös.
- 3) Siirrä seisontatuet alas ja lukitse ne paikalleen tapeilla ja sokilla.
- 4) Aseta kone tukevalle alustalle.

3.20 HYÖDYLLISIÄ OHJEITA KONEEN KÄYTTÄJÄLLE

Seuraavassa on muutamia ehdotuksia traktorin kuljettajalle tietyissä ongelmatilanteissa.

Niutettävän materiaalin liiallinen silppuaminen

- Nosta koneen etuosaa hieman työntövartta pidentämällä (terät eivät saa koskettaa maata).
- Lisää ajonopeutta.



Niutettävän materiaalin riittämätön silppuaminen

- Laske konetta hieman alemmas.
- Alenna ajonopeutta.
- Älä niitä liian märkää kasvustoa.

Roottorikela tukkeutuu

- Liian märät olosuhteet
- Nosta konetta ylemmäs.
- Alenna ajonopeutta.
- Vältä hyvin pitkän ruohon niittämistä. Poista kelan päätyihin kertynyt ruoho laakerien ylikuumentumisen välttämiseksi.

Roottorikammio tukkeutuu

- Maa on liian märkää. Pitkä ruoho.
- Pysäytä moottori.
- Varmista, että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet.
- Puhdista huolellisesti roottorikammioon kertynyt materiaali sopivalla työkalulla.

Kone pomppii ajettaessa tai pärisee

- Teriin on tarttunut vieras esine.
- Terät on väärin asennettu niin, etteivät ne ole kierteen muodossa tai ne koskettavat maata.
- Terät ovat kuluneet tai rikkoutuneet
- Roottorikela on vääntynyt, johtuen vieraiden esineiden aiheuttamista iskuista käytön aikana.

Muita epäkohtia

Koneen työtulos on epätasainen, eli se silppuaa paremmin oikealla puolella. Lyhennä oikeanpuoleista nostovartta.

Käyttö rinteillä

Jos mahdollista ajetaan suoraan vastarinteeseen.

Ellei sivuittain ajoa voida välttää, aloita ylhäällä rinteessä ja siirry alaspäin.

Käytännön ohjeita

Aja niin, että niittämätön ala on aina oikealla puolella. Tehokkaimmillaan niitto on käytettäessä sarka-ajoa lyhyellä päisteellä.

4.0 HUOLTO

Alla on luettelo määräaikaisista huoltotoimenpiteistä.

Mainittujen toimenpiteiden avulla käyttökustannukset saadaan pysymään alhaisina ja koneen käyttöikä pitenee.

VAROITUS

Ilmoitetut huoltovälit ovat vain ohjeellisia ja niitä sovelletaan normaaleissa työolosuhteissa. Huoltovälejä on muutettava käyttöolosuhteiden mukaan. Jos konetta käytetään vaikeissa olosuhteissa, on huoltoväliä lyhennettävä.

Ainoastaan koulutettu henkilökunta saa tehdä tarvittavat toimenpiteet puhtaissa olosuhteissa. Henkilöstön on käytettävä asianmukaista suojarustusta. Kaikki huoltotoimenpiteet tehdään, kun kone on kytketty traktoriin, jossa pysäköintijarru on kytketty, moottori pysäytetty, virta-avain on irrotettu ja työkone on laskettu maahan.

- Ennen kuin voitelunippoihin puristetaan rasvaa, on voitelukohdat puhdistettava huolellisesti, jotta voiteluaineeseen ei sekoitu mutaa, pölyä tai muuta vierasta ainetta, mikä heikentäisi voitelun tehoa tai hävittäisi sen kokonaan.
- Varmista, ettei vuotoja esiinny putkissa tai letkuissa. Vuotavat putket ja letkut on vaihdettava.
- Kun voiteluainetta lisätään tai se vaihdetaan, on aina varmistettava, että se on samanlaista kuin aikaisemmin käytetty.

VAROITUS

Muista pitää öljyt ja rasvat poissa lasten ulottuvilta.

Lue huolellisesti pakkausten käyttöohjeet ja varoitukset. Vältä öljyn ja rasvan ihokosketusta.

Voitelun jälkeen on kädet pestävä huolellisesti.

Hävitä jäteöljyt asianmukaisella tavalla.

4.1 ENSIMMÄSTEN 8 KÄYTTÖTUNNIN HUOLTO

- Tarkista huolellisesti koneen yleiskunto 8 ensimmäisen käyttötunnin jälkeen. Kun terien kuluneisuus on tarkistettu, kiristetään teräpultit. Suosittelemme, että koneen kaikki ruuvit ja mutterit kiristetään.

4.2 8 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN

- Voitele nivelakselin nivelet ja putkien liukupinnat.
- Voitele roottorin laakerit.
- Tarkista teräpulttien kireys.
- Avaa takasuojus ja varmista, että roottorikammio on puhdas kasvijätteistä.

4.3 50 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN

- **VAIHDA PÄÄKULMAVAIHTEN ÖLJY ENSIMMÄSTEN 50 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN.**
- Tarkista kulmavaihteen öljymäärä, lisää öljyä tarvittaessa mittatikun ylämerkkiin saakka (kohta 5, kuva 44).

4.4 400 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN

- Vaihda kulmavaihteen öljy tyhjentämällä se kulmavaihteen pohjassa olevan tyhjennysaukon kautta (kohta 4, kuva 44). Suosittelemme myös hydraulikkaletkujen vaihtamista. Varmista, että paineet on vapautettu ennen liitosten avaamista.

4.5 KONEEN SÄILYTYS

Ennen koneen talvisäilytykseen asettamista suosittelemme seuraavien toimenpiteiden tekemistä:

- Pese kone ja anna sen kuivua. Varmista, ettei koneen päälle jää lannoitteita tai muita syövyttäviä aineita.
- Tarkista kone huolellisesti ja vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat.
- Kiristä kaikki pultit ja mutterit, erityisesti teräpultit.
- Voitele kaikki voitelunipat ja suojaa kone kuormapeitteellä. Säilytä kone kuivassa paikassa.

Suosittelimme seuraavien tarkistusten tekemistä ennen koneen käyttöön ottoa:

- Tarkista kulmavaihteen öljyn määrä ja lisää öljyä tarvittaessa.
- Tarkista voitelukohdat ja voitele tarvittaessa.
- Tarkista kaikkien pulttien kireys ja kiristä tarvittaessa.

Jos nämä toimenpiteet tehdään huolella, kone pysyy hyvässä kunnossa seuraavalle kaudelle ja sen käyttöikä pitenee.

Jos kone on romutettava, on noudatettava paikallista lainsäädäntöä ja huomioitava erityisesti ympäristösäännökset.

Varasahankintoja ja teknisiä tietoja koskevissa asioissa voit aina kääntyä maahantuojan tai valmistajan puoleen.

4.6 KONEEN PURKAMINEN JA JÄTEÖLJYN KÄSITTELY

Jos kone puretaan, on se tehtävä asianmukaisesti ja säännösten mukaan.

Ennen metalliosien purkamista, on koneesta irrotettava kumiset ja sähkölaitteiden osat.

Laske öljy pois kulmavaihteesta ja käsittele jäteöljyä asianmukaisesti. Koneen useimpia muovisia, alumiinisia ja teräksisiä osia voidaan kierrättää, kun ne toimitetaan asianmukaisiin keräyspaikkoihin.

4.7 VOITELU

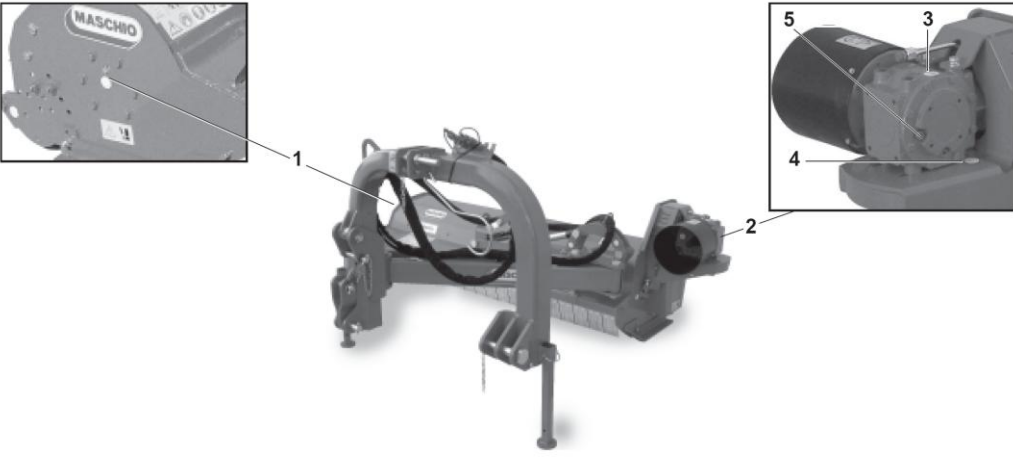
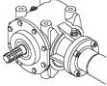


Fig. 44

QUANTITÀ OLIO OIL QUANTITY QUANTITE D'HUILE ÖLERFORDERLICHE CANTIDAD DE ACEITE		
OIL	Q. ¹⁹ (lt.)	
	160	1,2
	185	1,2
	210	1,2

Nota: Non superare le quantità d'olio prescritte.
Note: do not exceed the prescribed quantity of oil.
Nota: Ne pas dépasser les quantités d'huile préconisées.
Anmerkung: Nicht mehr Öl als vorgeschrieben verwenden.
Nota: No superar las cantidades de aceite indicadas.

ÖLJYN MÄÄRÄ ÖLJY - määrä (l)

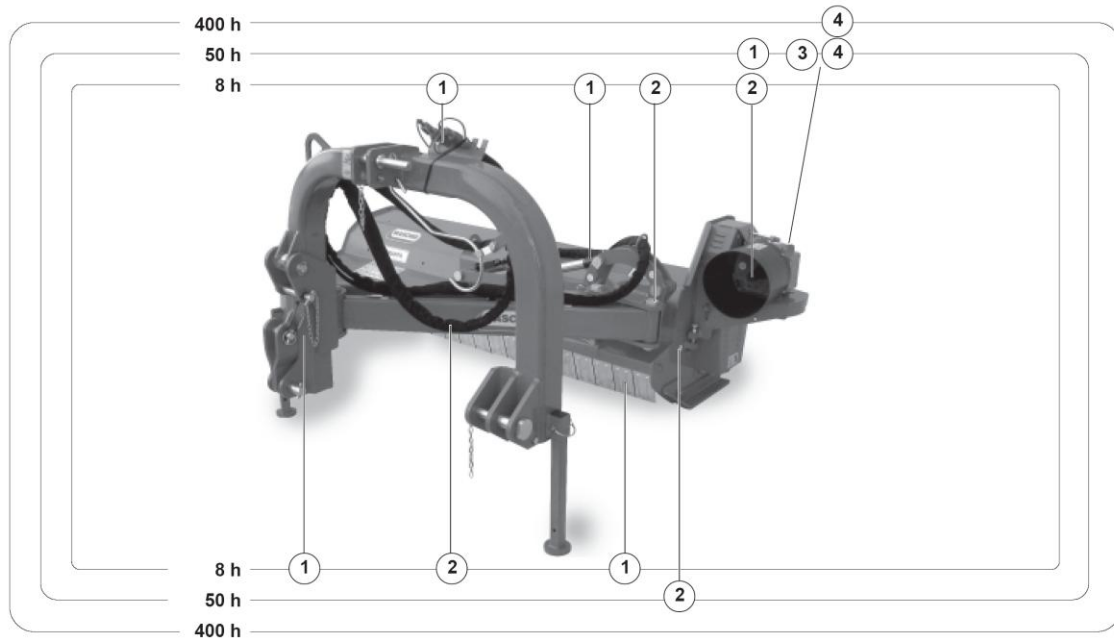
Huom: älä ylitä ohjeiden mukaisia täyttömääriä.

- 1) Roottorin laakerit
- 2) Kulmavaihde
- 3) Kulmavaihteen öljyn täyttötulppa
- 4) Kulmavaihteen öljyn tyhjennystulppa.
- 5) Kulmavaihteen öljyn tarkistustulppa

VOITELUAINHEET

- Kulmavaihteeseen suosittelemme **AGIP ROTRA MP SAE 85W/140** öljyä tai vastaavaa. Öljyn pitää täyttää **API - GL5 / MIL-L-2105C** -vaatimukset.
- Voitelunippoihin suosittelemme **AGIP GR MU EP 2 GREASE** tai vastaavaa rasvaa.

4.8 HUOLTOKOHTTEET



8 h = Ogni 8 ore / Every 8 hours / Toutes les 8 heures /
Alle 8 Betriebsstunden / Cada 8 horas
50 h = Ogni 50 ore / Every 50 hours / Toutes les 50 heures /
Alle 50 Betriebsstunden / Cada 50 horas
400 h = Ogni 400 ore / Every 400 hours / Toutes les 400 heures /
Alle 400 Betriebsstunden / Cada 400 horas

1 = CONTROLLARE / CHECK / CONTROLEZ / KONTROLLE / CONTROLAR
2 = INGRASSARE / GREASE / GRAISSEZ / SCHMIEREN / ENGRASAR
3 = CONTROLLARE LIVELLO / CHECK LEVEL / CONTROLEZ NIVEAU
KONTROLLE ÖLSTAND / CONTROLAR NIVEL
4 = SOSTITUIRE / CHANGE / VIDANGER / ERSETZEN / SOSTITUIR

Fig. 45

8 h = 8 tunnin välein / 50 h = 50 tunnin välein / 400 h = 400 tunnin välein

1 = TARKISTA
2 = VOITELE
3 = TARKISTA MÄÄRÄ
4 = VAIHDA

4.9 VIANETSINTÄTAULUKKO

Ongelma	Syy	Toimenpide
<i>Liiallinen värinä</i>	<i>Terien kuluminen tai rikkoutuminen. Terät ovat juuttuneet kiinni teräpulttiin. Roottorikelan epätasapaino. Roottorikelan laakerien kuluminen.</i>	<i>Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat. Puhdista ja voitele tapit. Tarkista terien paino. Irrota ja vaihda laakerit ja tiivisteet</i>
<i>Heikko leikkuutulos johtuen liian alhaisesta kierrosnopeudesta.</i>	<i>Löysällä olevat hihnat. Hihnat liian kuluneet</i>	<i>Kiristä hihnat. Vaihda hihnat</i>
<i>Hihnat kuumenevat liikaa.</i>	<i>Hihnojen kireys väärä. Roottorin ja voimansiirron akselit väärin suunnattu.</i>	<i>Tarkista kireys. Tarkista suuntaus</i>
<i>Hammasyörien liika kuumeneminen</i>	<i>Liian vähän öljyä. Öljy pilaantunutta</i>	<i>Lisää riittävä määrä öljyä. Vaihda.</i>
<i>Nopea terien tai varstojen kuluminen</i>	<i>Liian lyhyt sänki, terät koskettavat maata.</i>	<i>Säädä leikkuukorkeus.</i>
<i>Öljyvuodosta johtuva hihnan luistaminen.</i>	<i>Tiiviste kulunut tai poikki.</i>	<i>Vaihda tiiviste</i>
<i>Suojukset vääntyneet.</i>	<i>Kannatintelan kiinnityksiin on kohdistunut sivuttaiskuormaa. Koneen siirtämiseksi ylös nostetusta (kuljetus)asennosta käyttöasentoon, se on laskettu alas murskattavaan kasvustoon</i>	<i>Nosta kone ylös peruutettaessa. Koneen pitää olla työskentelyasennossa ennen kasvustoon ajoa</i>

5.0 VARAOSAT

Varaosatilaukset tehdään jälleenmyyjältä ja tilauksen yhteydessä on aina mainittava:

- **Koneen tyyppi, malli ja valmistusnumero.** Nämä tiedot on merkitty kaikissa koneissa olevaan tyyppikilpeen (A, sivu 3).
- **Varaosanumero.** Se löytyy varaosaluettelosta.
- **Osan selitys ja tarvittava lukumäärä.**
- **Varaosaluettelon taulukon numero**
- **Kuljetustapa** Ellei kuljetustavasta sovita, ei valmistajaa voida pitää vastuussa osien kuljetuksissa tapahtuvista häiriöistä. Vastaanottaja maksaa osien lähetyskulut. Vastaanottaja vastaa osien kuljetuksesta myös vaikka se toimitetaan vapaasti vastaanottaja.

HUOM! Tässä ohjekirjassa käytetyt vasen ja oikea viittaavat koneen vasempaan ja oikeaan puoleen katsottaessa koneen takaa ajosuuntaa kohti.

VARAOSALUETTELON SIVUT

3-pistevetolaite ja kulmavaihte	Kuva	10
Voimansiirto	Kuva	20
Roottori ja terät	Kuva	30
Kannatintela	Kuva	40
Hydrauliikka	Kuva	50
Nivelakseli	Kuva	13/31
Nivelakseli	Kuva	13/52
Nivelakseli	Kuva	13/79

Last page

KÄYTTÄ AINOASTAAN MASCHIO ALKUPERÄSOSIA. NE OVAT TAATTUA LAATUA!

MASCHIO takuu koskee ainoastaan koneita, joissa on käytetty alkuperäisvaraosia.

ROTRA MP

SAE 85W/140 luokitus

AGIP ROTRA MP öljyt täyttävät seuraavat vaatimukset:

- API GL5
- MIL-L-2105C

GR MU EP2

AGIP GR MU EP 2 voitelurasva täyttää seuraavat vaatimukset:

- DIN 51825 (KP2K)